

INSTRUKTIONSBOG



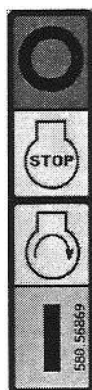
FOR FERRARI TOHJULEDE TRAKTORER 310-320-330

Edition 11.10

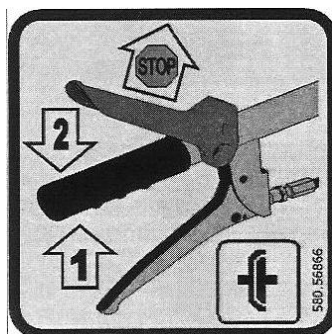
VED POWERSAFE, SE INDLÆG FORREST I DENNE MANUAL

Importør:
Sønderup Maskinhandel A/S
Tlf. 98 65 32 55 Fax 98 65 33 00
www.ferrarimaskiner.dk

POWERSAFE
Klistermærker



Start / stop motor.

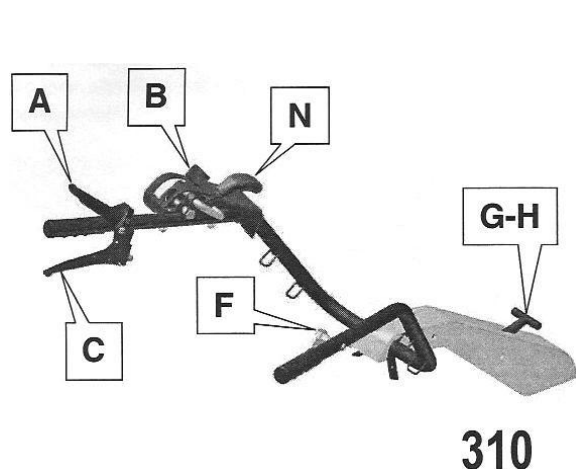


Start / Stop maskinen.

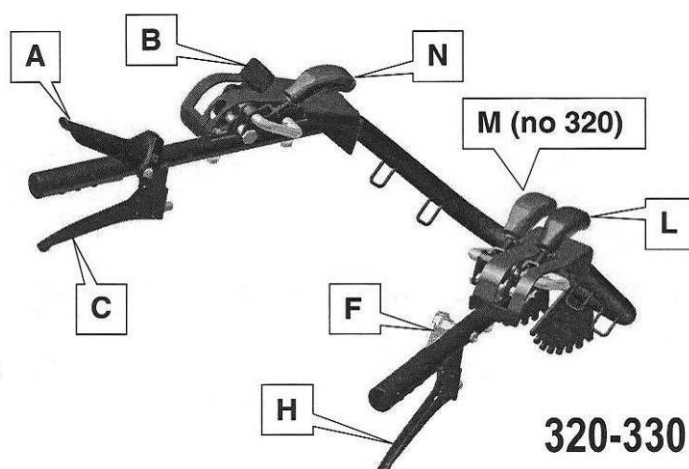
Betjenings vejledning

Se billede 1, 2, 3 og 4

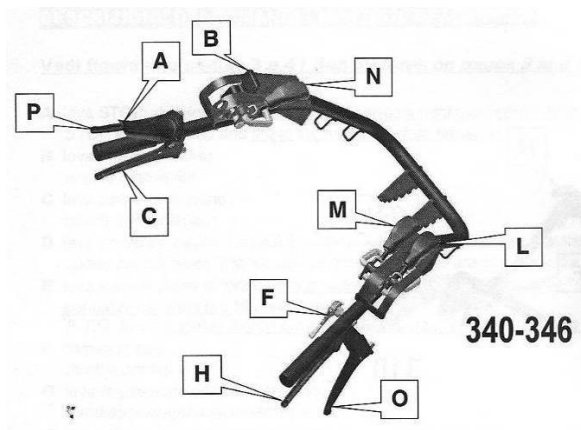
- A. STOP håndtag: er rødt og stopper maskinen når man kobler fra.
- B. Håndtag til stop af motor.
- C. Håndtag til koblingsbetjening.
- D. Håndtag til gearstang.
- E. PTO håndtag; en sikkerheds foranstaltning som forebygger samtidig tilkobling med modsat kørselsretning.
- F. Gashåndtag.
- G. Håndtag til justering af højden på styr.
- H. Udløserhåndtag til drej af styr.
- L. Håndtag til frem og bagegear aggregat. Før håndtaget tilkobles, tilkoble altid koblingen.
- M. Differentiale lås.
- N. Parkeringsbremse.
- O. Højre bremse håndtag.
- P. Venstre bremse håndtag.



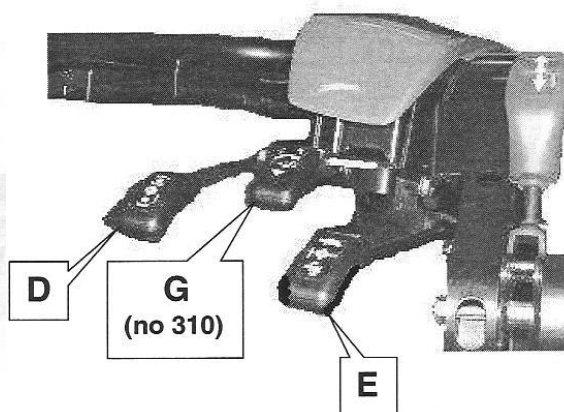
Billede 1



Billede 2



Billede 3



Billede 4

Smøring

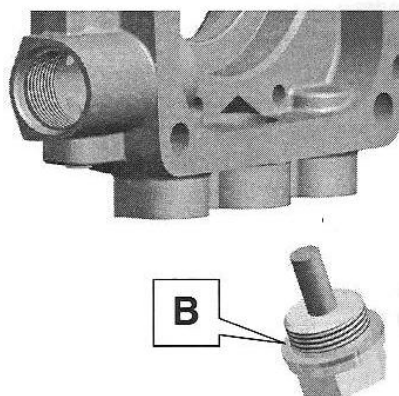
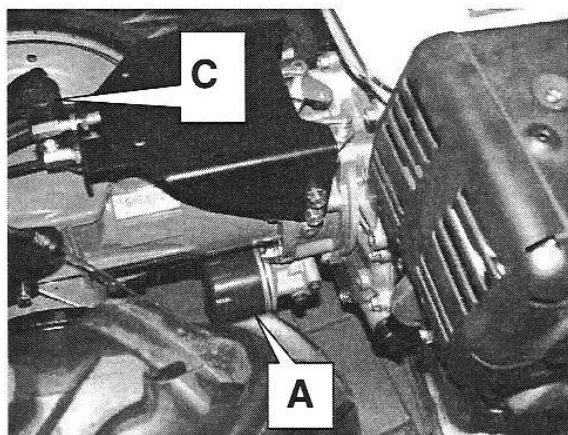
Gearkasse

Første 30 timer:

Efter de første 30 timer, udskift oliefilteret A. tjek niveauet i gearkassen, brug pejl pind i prop C. Hvis nødvendig, påfyld olie AGIP ROTRA JD/F 80W / SHELL DONAX DT 5W-30

Udskiftning af oliefilter A

- 1) Fjern filtret, skru det løs med en skruenøgle.
- 2) Smør et tyndt lag olie på gummi pakningen på det nye filter.
- 3) Monter det nye filter, stram det kun med hånden.



Efterfølgende

Hver uge:

Sæt maskinen på en jævn flade, tjek at olien når op mellem hakkene på oliepinde, prop C.

Hver 100 time eller mindst en gang om året:

Skift olie (2,3 liter kapacitet for 310-320-330 og 2,6 liter for 340-346), oliefilter A og rens den magnetiske bundprop B, efter den er fjernet fra sin plads.

Start af maskinen

Se billede 1, 2, 3 og 4.

Før motoren startes, sikker at den er i neutral og at PTO ikke er tilsluttet.

1. Drej motor stop håndtag B til position 1 (ON).
2. Forbered start af motor, læs og brug manualen for de nødvendige operationer.
3. Når motoren er startet, lad motoren køre i et par minutter, så olien når de bevægelige dele.
4. Hold styret, træk i koblingshåndtaget C, sænk det røde STOP håndtag A og vælg det ønskede gear.
5. Efter parkeringsbremsen N er løsnet, slip langsom koblingshåndtaget C og maskinen vil begynde at køre.
6. For at bruge redskaber, træk i koblingshåndtaget og sæt PTO håndtaget i indgreb, frigør langsomt koblingen og PTO vil køre rundt.

Når arbejdet er færdigt; for at stoppe motoren, frakobl PTO og vælg frigear; tilkobl parkeringsbremsen og drej motor stop håndtaget til position 0 (OFF).

I tilfælde af nødsituation, løsne det røde STOP håndtag "A". Maskinen og redskabet stopper med det samme, mens motoren stadig vil være tændt.

Tekniske funktioner

310: stiv aksel, 1+1 gear, enkelt kontrol bremse.

320: stiv aksel, 2+2 gear, enkelt kontrol bremse.

330: differentiale, 2+2 gear, to enkelt kontrol bremser.

340: differentiale, 3+3 gear, to dobbelt kontrol bremser.

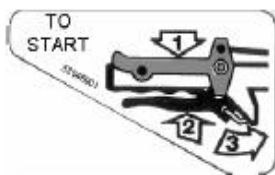
346: differentiale, 3+3 gear, to dobbelt kontrol bremser, slut reduktions gear.

INDHOLDSFORTEGNELSE

LABELS MED SIKKERHEDSINSTRUKSER	7
CE	7
IDENTIFIKATION OG MÆRKNING	7
SYMBOLER	8
INFORMATION FOR BRUGEREN	9
TOHJULET TRAKTOR.....	9
SAMLING AF MASKINEN.....	10
GENEREL SIKKERHED.....	10
SAMLING AF RESKABER.....	12
PTO.	13
CHECK FØR START AF MASKINE.....	14
START AF MASKINEN	14
SMØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	15
TEKNISKE KARATERISTIKA.....	17
MULIGE REDSKABER	17
TILBEHØR	17
SPECIELLE REDSKABER OG TILBEHØR	18
REDSKABER OG TILBEHØR.....	18
PLOVE	18
HYPPEJERN BAGVED FRÆSER.....	19
JUSTERBAR HYPPEJERN	19
HJUL	20
STÅL HJUL	20
TVILLING HJUL	20
HJUL MELLEMRUM	21
HJULVÆGTE	21
VÆGT FOR FINGERKLIPPER.....	21
FRÆSER HJUL.....	21
FINGERKLIPPER FRONT BESKYTTELSE	21
FINGERKLIPPER SIDEBESKYTTELSE	21
HURTIG KOBLING FOR REDSKABER.....	22
STANDARD PTO D= 35.....	22
BREMSER.....	22
PROBLEM LØSNING.....	23
OPBEVARING.....	24
VÆRKTØJSSÆT	24
GARANTI	24
CERTIFIKATER OG ERKLÆRINGER	25
FORBRUGSMATERIALER	25
BESTILLING AF RESERVEDELE	25
HVORDAN MAN UDSKIFTER KOBLING (FIG. 43).....	26
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER.....	27
JUSTERING	27
VEDLIGHOLDELSE	29
UDSKIFTNING AF KNIVE	29
GARANTI	30
FINGERKLIPPER.....	30
SAMLING.....	30
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER	33
TEST FOR BRUG	34
VEDLIGHOLDELSE	34
JUSTERING AF KNIVHOLDER	35
KNIV JUSTERING	36
KNIV UDSKIFTNING	36
GARANTI	38

KRAFTIG ROTORKLIPPER 80 CM	38
SIKKERHEDSREGLER.....	39
JUSTERING	40
TEST FOR BRUG	40
VEDLIGEHOJDELSE.....	40
SLIBNING OG UDSKIFTNING AF KNIV	41
SMØRING	41
ROTORKLIPPER FOR KLIPNING AF PLÆNEGRÆS	41
SAMLING.....	41
SIKKERHEDSREGLER.....	42
JUSTERING	43
TEST FOR BRUG	43
BRUG AF GRÆSKLIPPER MED GRÆS OPSAMLER.....	44
VEDLIGEHOJDELSE	44
KNIV UDSKIFTNING ELLER SLIBNING	45
SMØRING	45
SNESLYNGE.....	45
SAMLING	45
FORBEREDELSE AF SNESLYNGE.....	46
SIKKERHEDSREGLER.....	47
JUSTERINGER.....	48
BRUG.....	48
VEDLIGEHOJDELSE.....	49
SMØRING	50

LABELS MED SIKKERHEDSINSTRUKSER



Hvordan man starter i tomgang.



Hvordan man udfører et sikkert stop.



Hvordan man påfylder sikkert.



Overophedet område.

CE

De maskiner som er beskrevet i denne manual, er blevet konstrueret efter EEC regler 89/392 og de følgende ændringer

Ferrari ønsker Dem tillykke med Deres køb af en Ferrari maskine. Vi vil yde den assistance og den service, som altid har været en selvfølge ved vores produkter.

Hvis maskinen bliver brugt efter de instruktioner, som er i denne manual, vil Deres maskine holde i mange år vil vise sig, at være til uvurderlig hjælp for dig.

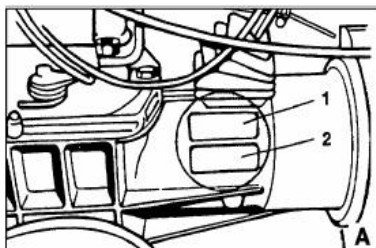
Vi anbefaler derfor, at De læser denne manual omhyggeligt og følger de råd der gives.

IDENTIFIKATION OG MÆRKNING

Motor identifikation og mærke data:

Se motorens manual

Maskinens mærker (fig. A)

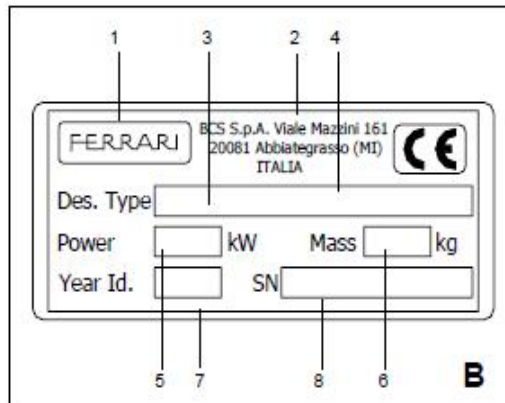


I boks 1 er navnet på fabrikanten og serienummeret, i boks 2 godkendelses data.

Maskinidentifikation.

På hver maskine er et identifikations mærke klistret på (fig. B)

1. Mærke
2. Producent
3. Model
4. Motor
5. Motorkraft
6. Vægt
7. Produktions år
8. Serie nr.



Bemærk: Den vægt, som er vist på identifikations klistermærket, refererer til maskinen uden redskab.

SYMBOLER

Lær nedenstående symboler, før De går videre med denne manual.

VIGTIGT, FARE

Dette betyder, at brugeren skal være særlig opmærksom på, hvad han udfører.

FORBUDT

Dette betyder, at brugeren ikke må udføre den ting, som står under dette symbol.

ADVARSEL

Ferrari anbefaler kun at bruge denne maskine til det, den er designet til, og at følge de vejledninger og forklaringer, som bliver givet i denne manual.

Hæld eller vend ikke maskinen om, når der er brændstof i tanken, brændstof er meget brandfarlig.

Sæt ikke redskaber, forskellig fra dem som er produceret af Ferrari og omtalt i denne manual på maskinen, medmindre dette er godkendt af Ferrari ingeniører eller en autoriseret forhandler.

Brug ikke maskinen med styret i traktor position (fræser position) og fingerklipperen, plæne klipperen, buskrydderen, sneslyngen eller andre front redskaber monteret.

Brug ikke hurtigkoblinger eller andre udvidelser ved fræsere, for de kan nærme fræsere til brugerens fødder, og vil derfor ikke efterleve sikkerheds regel EN 709, 1992.

Der må kun være én bruger af gangen af maskinen, hold tilskuer på afstand.

Brug ikke maskinen på skråninger, der overstiger 25 %.

Hvis maskinen og/eller relaterede redskaber skal løftes, anbefaler vi brugeren at sætte dem på en palle, binde dem fast og løfte dem med en truck.

INFORMATION FOR BRUGEREN

MOTORI (A)	BENZINA (B)			DIESEL (C)		
Valori (D)	L _{Aeq} (1)	L _{WA} (2)	m/sec ² (3)	L _{Aeq} (1)	L _{WA} (2)	m/sec ² (3)
(E) Modelli						
310 TRN	85,9	101,7	3,13	/	/	/
320 TRN	85,9	101,7	3,13	89,6	105,2	2,06
330 TRN	85,9	101,7	3,13	89,6	105,2	2,06

- A. MOTORER
- B. BENZIN
- C. DIESEL
- D. VÆRDIER
- E. MODEL

(1)L_{Aeq} – Akustik tryk: Værdier der udtrykker ækvivalent dB(A) – (2) L_{WA}- Akustik kraft: Værdier udtrykt i dB (A). – (3) m/sec² – VIBRATION: Gennemsnitlige kvadrat værdier udregnet efter ISO 5349 for styr UNI EN709:

VIGTIGT, FARE: Når der bruges maskiner, som afgiver et støjniveau højere end 85 dB(A), skal brugeren være udstyret med støjdæmpende hører værn.

TOHJULET TRAKTOR

Den tohjulede Ferrari traktor er blevet designet til at arbejde med fræser (Fig. 1)



Brugerens sikkerhed og komfort er meget vigtigt og der er derfor indbyggede ting såsom, justerbar styr, et bredt udvalg af arbejds- og transport hastigheder og sikkerhedsforanstaltninger der er designet til at undgå ulykker, mens den bruges. Maskinen er meget alsidig og udover den kan fræse, kan den plove, hygge, klippe og rydde sne, samt mange andre ting (fig. 2)

SAMLING AF MASKINEN

Efter at have fjernet maskinen fra den kasse, åben da værktøjssættet og følg følgende samle instrukser nedenfor nøje.

HJUL: gør opmærksom på, at pile mønstret er rettet mod motoren på tohjulede traktorer. Tryk er 1.2/1.5 bar (se tabel 1.) Læs omhyggeligt instruktionen til motoren: hvis motoren er udstyret med et oliebadsluftfilter, fyld da op til det viste niveau, med den korrekte kvalitet og mængde. Check at alle skruer og møtrikker er god skruet fast, især dem der sætter redskabet fast på maskinen.

GENEREL SIKKERHED

VIGTIGT FARE

- Lær at stoppe motoren hurtigt
- Bliv bekendt med håndtag og den korrekte brug af maskinen.
- Vær parat til arbejde, ved at have fornuftige sko og lange bukser på.
- Før start på arbejde, fjern alle fremmed legemer (sten, metal, wire, stænger osv.) fra det område hvor maskinen skal bruges. Læs alle sikkerhedsklistermærker med sikkerhedsregler som er på maskinen og følg de instrukser som er givet før start, fyld op med brændstof eller udfør vedligeholdelse på maskinen.
- Vær sikker og rolig når der arbejdes. Arbejd altid på tværs, arbejd aldrig på skråninger eller nedgang. Vær opmærksom når du ændrer arbejdsretningen. Arbejd aldrig på skråninger der hælder mere end 25 grader.
- Stop motoren før check eller reparation af maskinen; hvis maskinen laver vibrationer på en unormal måde, udfør så et komplet check på den.
- Stop motoren før De forlader maskinen eller udfører justeringer på redskaber og før De fylder den op med brændstof.
- Check altid at møtrikker og bolte er sikkert skruet fast.
- Hold altid maskinen fri for græs eller fedt for at undgå risiko for ild.

BRÆNDSTOF ER MEGET BRÆNDFARLIG

- Hav brændstof i tanke som er lavet til det formål.
- Fyld altid tanken op på en åben plads, ryg ikke imens De tanker maskinen.
- Hæld brændstof på motoren når motoren er slukket.
- Udskift udstødningsrøret når det er slidt op.

START AF MOTOREN

- Slå alle håndtag fra før start af motoren.
- Hold dine fødder fra redskabet på maskinen.

UNDER BRUG

- Brug altid maskinen ved dagslys eller med et stærkt lys. Gå, løb aldrig!

FOBUDT

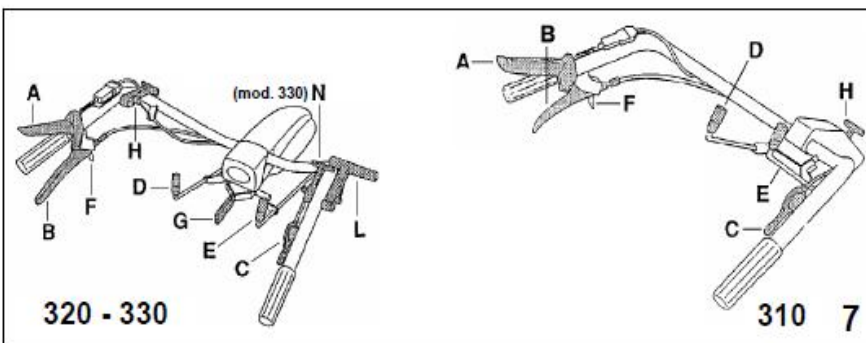
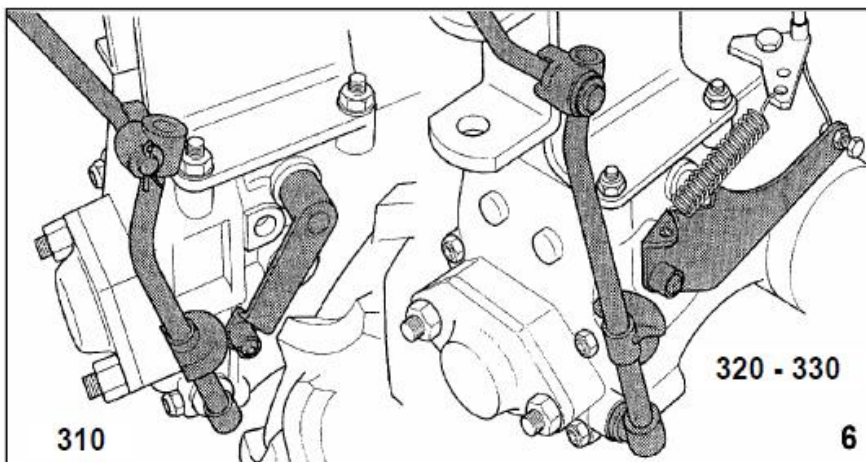
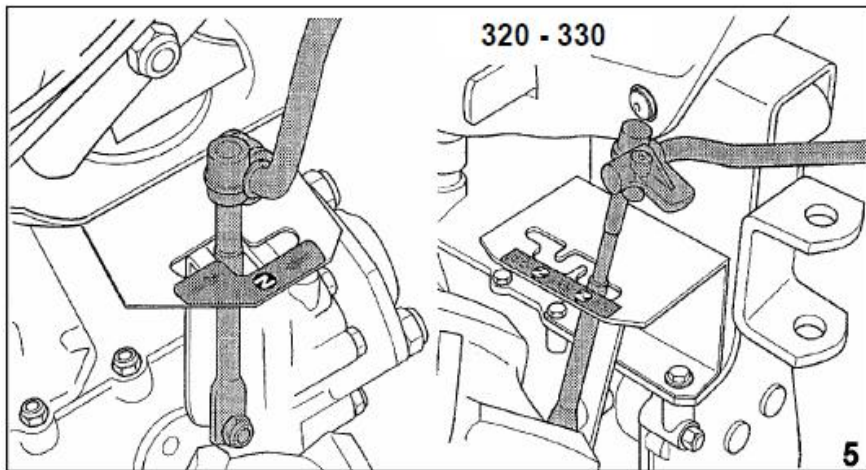
- Undgå at bruge maskinen når folk, specielt børn eller dyr er tæt på. Husk at brugeren er ansvarlig for uheld, der sker med folk og deres ejendom.

- Lad aldrig børn eller uautoriserede personer bruge maskinen.
- Brug ikke maskinen barfodet eller i sandaler.
- Brug aldrig maskinen hvis afskærmninger eller sikkerheds foranstaltninger er i uorden eller defekte.
- Hav aldrig hænder eller fødder tæt på de bevægelige dele på maskinen.
- Hæv eller bær aldrig maskinen, når motoren er tændt.
- Sæt ikke maskinen i et lukket rum, når tanken er fuld af brændstof. Dampende kan være farlige.
- Prøv ikke at modificere kalibreringen på motorens omdrejning regulator. Hvis De lader motoren gå med en højere fart, øges risikoen for uheld.
- **Fjern ikke tank låget eller tilsæt brændstof** hvis motoren er tændt eller stadig er varm.
- **Hvis noget brændstof** bliver spildt udenfor maskinen, start da ikke motoren men flyt maskinen væk fra dette område
- **Start ikke motoren** i et lukket rum. Udstødningsgassen kan indeholde dødbringende dampe.

BESKRIVELSE AF HÅNDTAG

Se de to følgende sider.

- A. Motor stop håndtag: Det er rødt og afbryder kraften til maskinen ved arbejdes slutning eller når et problem opstår.
- B. Koblings håndtag.
- C. Gas håndtag
- D. Gear stang: de forskellige gears placering er vist på gear vælgeren (se fig. 5)
- E. PTO stang. På de tohjulede traktorer er der en sikkerhedsforanstaltning der gør at fræsere og bak ikke kan bruges samtidig (fig. 6)
- F. Fjeder for kobling og bremse lås.
- G. Højde justering af styr
- H. Stang eller håndtag til justering af styrets retning.
- L. Vendegeare håndtag. Før De udløser håndtaget, hav altid koblings håndtaget presset ned.
- N. Differentiale håndtag.



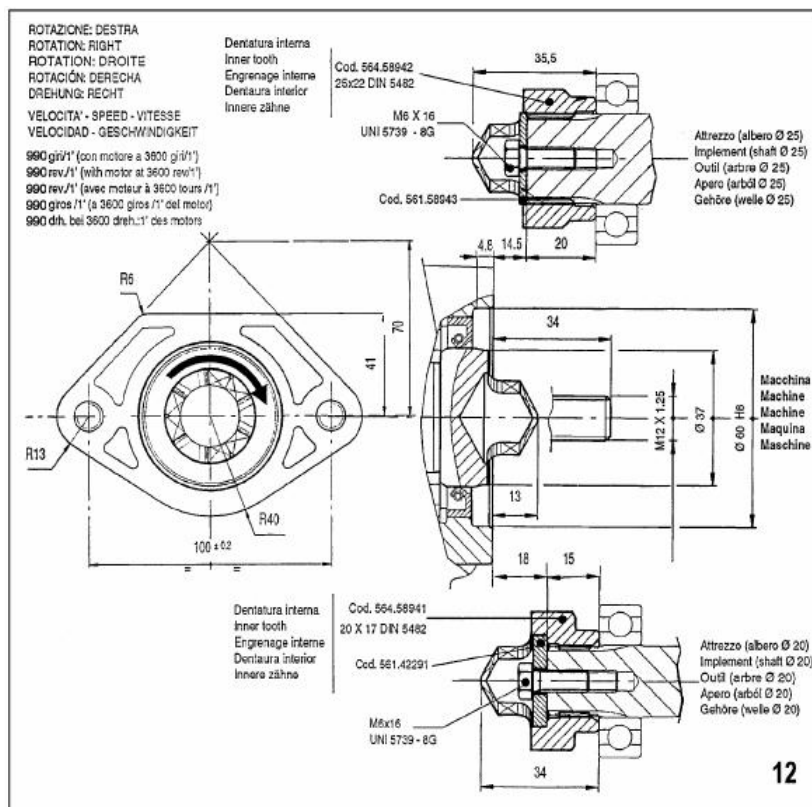
SAMLING AF RESKABER

Redskaber er monteret direkte på flange A. (fig. 9) eller indsat imellem redskabets hurtigkobling C (fig. 10). Det er nødvendigt at møtrik D (fig. 10), som sætter redskabet fast på maskinen, er skruet meget stramt.

For at montere fingerklipper, plæneklipper, sneslynge osv. på den tohjulede traktor er det nødvendigt at dreje styret 180 grader rundt. Før dette, er det nødvendigt at udløse gearstang F og PTO stang G fra støtter H, trække i styrets udløser L og drej den 180 grader (fig. 11)

Isæt den igen, efter at have valgt den ideale position for styret. Efter at have drejet styret skal stænger indsættes igen i støtterne; når styret er drejet, vil den tohjulede traktor 310 køre fremad i bak gear og tilbage i fremad.

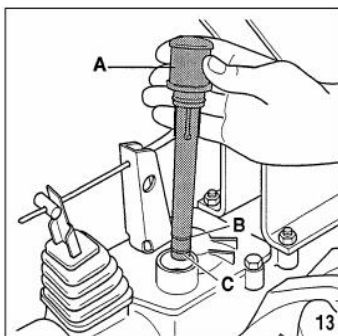
Det er en frontlåsende 3 tands redskab. Den roterer til højre, uafhængig af gearene, og afhængig af motorens omdrejninger (990 rev/1 ved 3600 rev/1 på motoren) For dimensioner se nedenstående figur 12.



CHECK FØR START AF MASKINE

Check olie niveauet, følg instrukserne i motorens manual. For at sikre den korrekte smøring, specielt når der arbejdes på skråninger, skal olieniveauet være på maksimum. Er der lidt oliespild, brug da den kvalitet og tæthed til efterfyldning, som er beskrevet i motor manualen.

Check olieniveauet i gearkassen ved hjælp af oliepind A (fig. 13) check at niveauet er mellem mærkerne B og C. Hvis der er nødvendigt, efterhæld da olien AGIP ROTRA MP SAE 80W/90 (ref. U.S.A. MIL – L – 2105C) (for højt tryk)

**START AF MASKINEN**

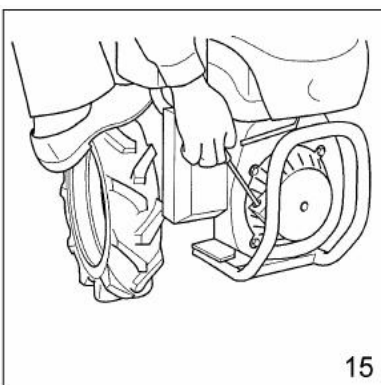
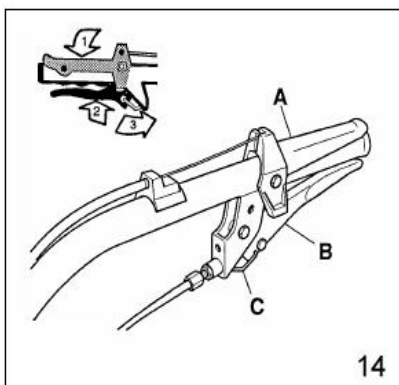
Vær sikker på at gearstang og PTO stang ikke er slået til.

1. Sænk dødmandshåndtag A, slå koblingshåndtag B til og lås dem med stopper C (fig. 14)
Sæt gassen på halv gas.
2. Sæt motoren på start som beskrevet i motor manualen.
3. Træk langsom i snoren, indtil krog systemet er slået til, derefter hiv da kraftigt i snoren med foden sat på dækker (fig. 15)

Der må altid kun trækkes med en hånd i snorens håndtag, for at undgå at motoren ”sparker tilbage”.

Når motoren er blevet startet, lad den så løbe frigang nogle få minutter, for at lade olien smøre alle bevægelige dele. Hold koblingshåndtaget tilbage for at lade låsen komme fri, **vær sikker på at du ikke giver slip på håndtag A (fig. 14), hvilket vil få motoren til at stoppe.**

Sæt maskinen i det ønskede gear. Hvis gearet ikke er slået til med det samme, udløs da koblingen let og ”føl dig ind i gearet”. Når gearet er slået til, udløs koblingen langsomt og helt indtil maskinen starter.



For at få kraften overført til redskabet, kobl da til og få gearstangen sat i et fremadgående gear. Hvis den ikke slår til med det samme, udløs da koblingen langsomt og "føl dig ind".

Bemærk, at på den tohjulede traktor, er det umuligt at slå bak gear til og fræse samtidig, på grund af en sikkerheds foranstaltning.

PTO'en skal være slået fra før du skifter til bakgear.

Giv motoren gas og udløs koblings håndtag langsomt og fuldt ud, for at begynde arbejdet.

For at stoppe motor og maskine; tag gassen af. Slå PTO og gear stænger i neutral position og udløs stop stang A fuldt ud (fig. 14)

SMØRING OG VEDLIGEHODELSE

En ordentlig vedligeholdelse og smøring vil hjælpe med at holde maskinen i en perfekt arbejdstilstand. Maskinen bliver leveret med olier og smurt, check dog alligevel at olieniveau før start på arbejde. Tjek, at alle skruer og møtrikker er strammet, specielt møtrik D (fig. 10) og sæt redskabet på maskinen, møtrikkerne der holder hjulene fast og dem der holder motoren fast. Smør de glidende bøsninger på styret og dets holder.

Kobling: Originalt, positionen på **A** håndtag (fig. 17) er normal. Efterhånden som koblingen bliver slidt kan håndtaget få en større åbning, der gør det svært at bruge. Det betyder at det er nødvendigt at justere kablet, ved at sætte håndtag **A** på den originale position, ved hjælp af justerings enhed **B** og mod møtrikken **C**.

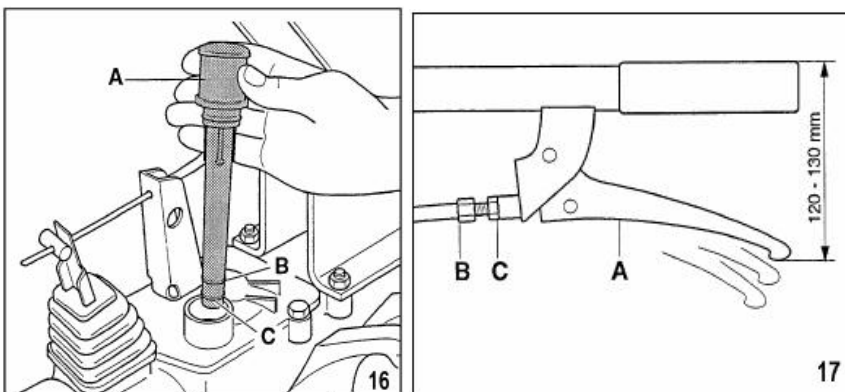
Motor: Følg de vedligeholdelses intervaller som er givet i motor manualen.

Check olieniveauet hver 4 arbejdstime og udskift olien efter 50 timers arbejde. Brug altid en god kvalitets olie, som er anbefalet i motorens manual.

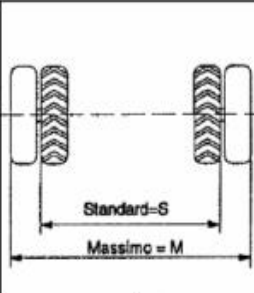
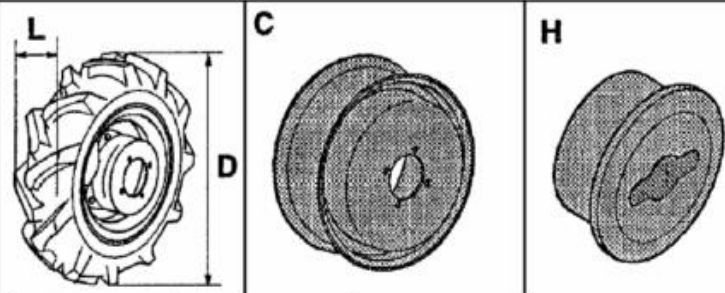
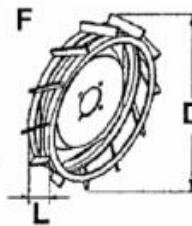
Ved et oliebadts luftfilter, hvis du arbejder under støvede arbejdsbetingelser, vask da filter enheden og tilføj olie for hver 8 timer. Brug den samme olie som på motoren. For en motor med papir tørfilter rengør det med luft og udskift det, hvis det er meget medtaget.

Gearkasse: Check olieniveauet hver 50 arbejdstimer ved at tage prop A op og tjek, at maskinen står horisontalt og at olien når op imellem de to mærker B/C (fig. 23)

Hvis det er nødvendigt, efterfyld med AGIP ROTRA MP SAE 80W/90.



TABEL 1

					
					
MACCHINA MACHINE MACHINE MAQUINA MASCHINE	3.50 – 8 D = 395 mm (15,5") L = 97 mm (3,8") C = 2,50 – 8 bar = 1,2 / 1,5	4.00 – 8 D = 427 mm (17") L = 108 mm (4,3") C = 2,50 – 8 H = 10 kg (lbs 22) bar = 1,2 / 1,5	4.00 – 10 D = 463 mm (18") L = 114 mm (4,5") C = 3,50 – 10 H = 15 kg (lbs 33) bar = 1,2 / 1,5	5.00 – 12 D = 570 mm (22,5") L = 130 mm (5,2") C = 5jA – 12 H = 34 kg (lbs 75) bar = 1,2 / 1,5	
310	S = 425 mm	S = 435 mm			
320		S = 435 mm	S = 538 mm	S = 765 mm	F:D = 430 mm (17") L = 100 mm (4")
330		S = 436 mm	S = 539 mm	S = 766 mm	F:D = 430 mm (17") L = 100 mm (4")

TABEL 2

MOTORE - ENGINE MOTEUR - MOTOR	cm ³	kW	giri / 1' – r.p.m. – tour/min. – U./min.	Benzina - Gasoline Essence - Gasolina - Benzin	DIESEL
Acme ACT 340	338	8,1	3600	X	
Honda GX120	118	2,6	3600	X	
Honda GX160	163	3,6	3600	X	
Honda GX200	196	4,1	3600	X	
Honda GX240	242	5,3	3600	X	
Honda GX270	270	6,0	3600	X	
Honda GX340	337	7,1	3600	X	
Lombardini 15 LD 350	349	5,5	3600		X
Yanmar L70	296	5	3600		X

TABEL 3

MACCHINA MACHINE MACHINE MAQUINA MASCHINE	Velocità km/h e rotazione presa di forza con motore a regime massimo, ruote standard Speeds in mph and PTO-rotation with engine at peak r.p.m., standard wheels Vitesses en km/h et rotation prise de force avec moteur au régime maximum, roues standard Velocidades en km/h y rotación de la toma de fuerza con motor al máximo, ruedas standard Geschwindigkeiten in km/h und Zapfwellendrehung mit Motor am höchsten Lauf, standard Räder								
	marce speeds vitesses marchas Gänge	1 ^a	2 ^a	3 ^a	4 ^a	1 ^a RM RS MA RM RWG	2 ^a RM RS MA RM RWG	3 ^a RM RS MA RM RWG	PTO PTO PDF PTO ZPFWL
310 4.00-8	Km/h mph	1,05 0,65				2,68 1,66			990
320 4.0-10	Km/h mph	1,14 0,71	2,63 1,63	12,08 7,55		1,20 0,75	2,77 1,72		990
330 4.0-10	Km/h mph	1,14 0,71	2,63 1,63	12,08 7,55		1,20 0,75	2,77 1,72		990

TEKNISKE KARATERISTIKA

Motor: For motor type, kraft rpm. se tabel 2.

Kobling: tørkobling med håndkontrol

Differentiale: Med koniske gear, med lås, serielt monteret på 530 og 330.

Bremser: kan fås som tilbehør

Styr: justerbar i højde og til siden i forskellige positioner. Det kan vendes 180 grader på de tohjulede traktorer.

Gearkasse: Med gear.

For fremad bevægelse af maskinen med standard hjul og PTO'ens omdrejningstal, se tabel 3 (motor og omdrejningstal tabel 2). For de tohjulede traktorer 320-330, hvis du drejer styret 180 grader mod motoren, har du to hastigheder, der ved at dreje det røde vendehåndtag placeret på den højre side af styret, automatisk bliver til bakgear, undtagen 3 gear, som ikke kan vælges i denne position.

Sikkerhedsforanstaltning.

Motor stop kombineret med kobling på alle maskinerne. Under vanskelige forhold, hvis du udløser motorstop håndtaget, vil maskinen stoppe med det samme. Det er ikke muligt at starte maskinen, hvis koblingshåndtaget ikke er låst med stopfjederen (maskinen er i fri gear i denne position). Automatisk vendegear stop for at undgå at fræser er i gang samtidig med bakgear. For at forandre maskinen til at bruge forskellige redskaber, kan du ændre fælg og dæk. Se tabel 1.

MULIGE REDSKABER

Der kan monteres følgende redskaber på Ferrari tohjulede traktorer: fingerklipper, sneslynge, græsklipper, fræser og hyppeplov. I henhold til gældende europæiske direktiver, er det forbudt at tilkoble redskaber og/eller tilbehør som kan transportere brugeren eller andre personer.

TILBEHØR

Fingerklipper side beskyttelse, fingerklipper beskyttelse, fingerklipper vægt klods, hurtig kobling, UNI PTO, sne kæder, hjul mellemrum, justerbar hjul udvidelse, fræser støtte hjul, hjul vægte, flishugger osv.

SPECIELLE REDSKABER OG TILBEHØR

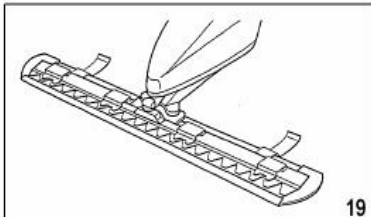
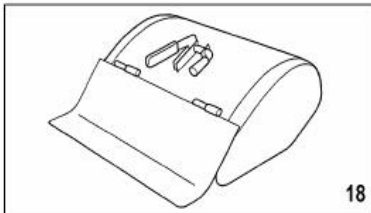
Udover de redskaber og tilbehør som er vist i denne manual, er det muligt at monteret specielle redskaber og tilbehør på Ferrari maskiner.

Deres brug er underordnet til en passende verifikation, som må indeholde følgende elementer:

- dimensioner, som skal indeholde koblingsstørrelsen på maskinens dele;
- nødvendig kraft, som redskabet behøver, må ikke være højere end den maskinen yder.

Hvis du er i tvivl om redskabet kan passe, kontakt det nærmeste service center. Her er en liste over mulige redskaber: Rotorklippere, generatorer, pumper, græs opsamler, høriver og mange andre redskaber.

Vær sikker på at alle redskaber (der ikke er produceret af Ferrari) har CE certifikation og bliver solgt sammen med en overensstemmelse erklæring og instruktionsbog efter EEC 89/392 maskinregulativ og senere modifikationer.

REDSKABER OG TILBEHØR**PLOVE**

De plove som er lavet til Ferrari tohjulede traktorer er specielt designet til at udføre plov arbejde uden at føreren bliver udmattet.

Der er 2 typer: enkelt (fig. 21) og 180 graders vendeplow (fig. 22). Den sidste bliver brugt til jordbehandling i plantager osv.

Den opnåede dybde af furen kan variere fra 15 til 25 cm alt efter jorden. For at plove dybt med ploven, er det nødvendigt at montere 12".

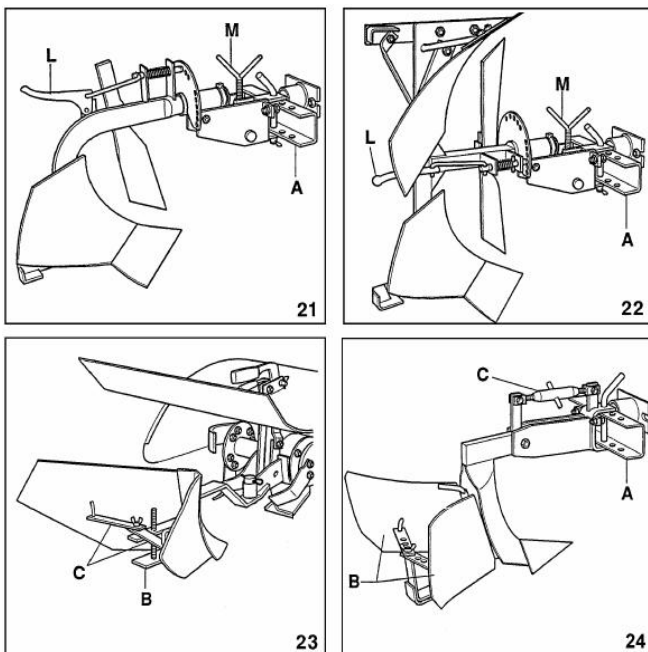
Der kan også monteres ballast for at øge trækraften og dermed også den ønskede plov dybde.

For at kompensere for forskellen i diameter på de to hjul, er kobling A (Fig. 21-22) imellem plov og maskinen asymmetrisk sådan, at ved at tage den fra redskabet og dreje den 180 grader, vil kompensere for forskellen imellem de to hjul.

For at udføre det bedste arbejde, skal overfladen af ploven være glat. Under de første timers arbejde kan malingen blive skrabet af.

Når der arbejdes, hav altid ploven vertikal, ved at justere hældningen af ploven for at opnå en ren plovfure i jorden. For at regulere plov dybden, brug fronthåndtag M (Fig. 21-22) som ændrer hældningen på ploven på jorden; drej den med uret, det øger dybden. Når den drejes mod uret gøres dybden mindre. Plovens hældning bliver justeret på håndtag L som kontrollerer låse enheden.

VEDLIGEHOLDELSE: før ploven sættes til side for en lang periode, er det anbefalet at give overfladen olie, for at undgå at det ruste.



HYPPEJERN BAGVED FRÆSER

Det laver fuger for forskellige grønsager og er monteret bagved fræseren uden at fjerne skjoldet. Fuge dybden justeres ved at hejse (dybere) eller sænke (lavere) glider B. Vidden justeres ved at ændre vingernes position på C (fig. 23)

JUSTERBAR HYPPEJERN

Det justerbare hyppejern for de tohjelede traktorer (fig. 24), er et redskab der er specielt designet til at lave fuger. Det sættes på ligesom plove og fræser på redskabs kobling flangen, som sidder bag på gearkassen.

Positionen af de to vinger B kan blive ændret, for at give en regulering af fugens vidde, fra et minimum på 10 cm til et maksimum på 30 cm.

Dybden kan varieres imellem 10 til 20 cm. Variation kan opnås ved at bruge skrue C.

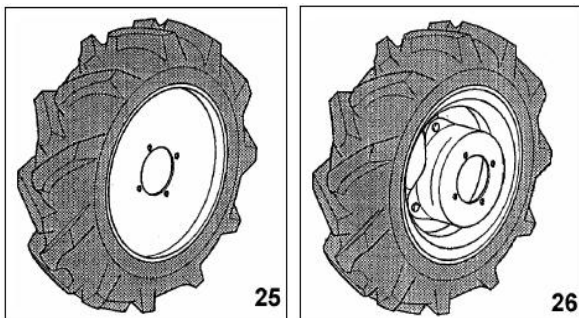
Når der skal arbejdes i meget hårdt jord, er det anbefalet først at fræse jorden og så bruge hyppejernet.

Du kan øge dens trækraft ved at monterer 12 " hjul.

For at kompensere for forskellen i diameter på hjulene, er kobling A på maskinen, asymmetrisk således at ved at frakoble det fra redskabet og dreje det 180°, det vil kompensere forskellen mellem de to hjul.

HJUL

De er specielt velegnet til jordbrug, da mønstret altid giver et godt greb af maskinen på jorden, enten jorden er hård eller blød. Hjulene 3.50-8 og 4.00-8 (fig. 25) har ikke en fælg der er justerbar. Det er dog muligt at ændre hjulet ved at vende hjulene. Hjulene 4.00-10 og 5.00-12 har en fælg som er justerbar, som giver to mulige hjul monteringer (fig. 26). Når der arbejdes med plov og hyppejern, er det anbefalet at montere hjul med en større diameter. Den større diameter og mønstret øger det greb, maskinen har med jorden. Disse hjul kan også sættes på med andre redskaber, rotorklipper, fingerklipper osv. ved at montere gearkassens PTO redskabs forlænger eller hurtig kobling på maskinen, for at forhindre forstyrrelser mellem hjulene og redskabet.



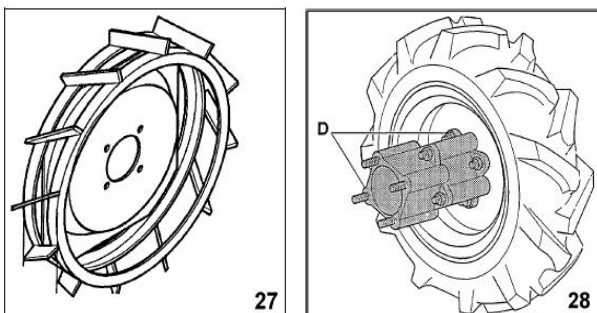
STÅL HJUL

Disse hjul er specielt designet til at blive brugt på hård jord.

De skråstillede jernstykker på hjulene går ned i jorden, og giver et godt greb på jorden og derved undgår man, at maskinen glider. Stålhjul er velegnede under disse specielle forhold. Ellers er det bedre at bruge gumme hjul, som giver maskinen en mere jævnt træk og støddæmpning. Stålhjul kan leveres med en diameter på 43 cm (se fig. 27).

TVILLING HJUL

Hjulene 4.00-8 og 4.0-10 kan blive tvilling monteret ved hjælp af 6 cm hjulafstand D (fig. 28) imellem de to hjul (se hjul mellemrum).



HJUL MELLEMRUM

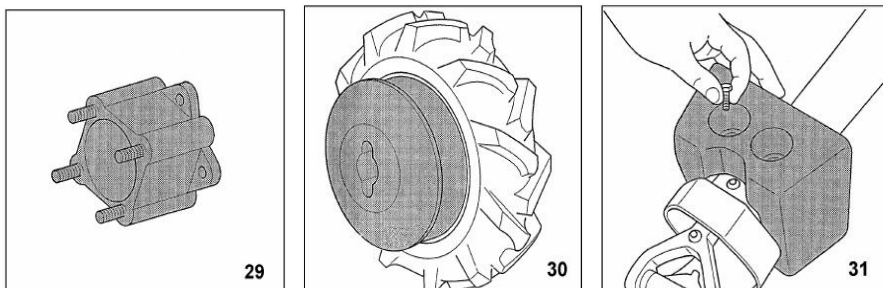
Disse mellemrum bliver brugt til at udvide hjulenes mellemrum og derfor øge maskinens stabilitet på skråninger. De er monteret imellem hjulene og maskinen og udvider med 6 cm på hver side. De er nødvendige for at få hjul 5.00-12 på den tohjulede traktor 310 (fig. 29)

HJULVÆGTE

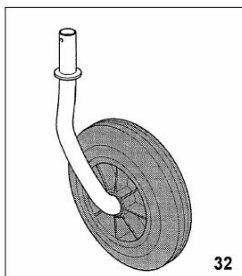
Disse hjulvægte bruges for at gøre maskinen tungere og derved øge maskinens trækraft. De kan blive brugt til pløjning og hypning. De skal monteres på hjulenes bolte med 2 af de fire møtrikker som holder hjulene (fig. 30) Se tabel nr. 1.

VÆGT FOR FINGERKLIPPER

Denne ballast kan være brugbar, for at give klipperen balance uden at montere redskabsudvidelsen (fig. 31)

**FRÆSER HJUL**

Dette hjul er særdeles anvendeligt, når maskinen skal flyttes over en lang distance fordi den holder fræsere oppe fra jorden og gør flytningen lettere (fig. 32)

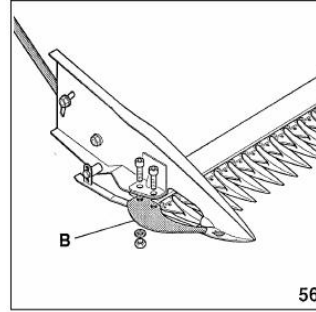
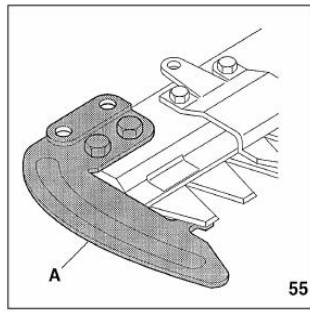
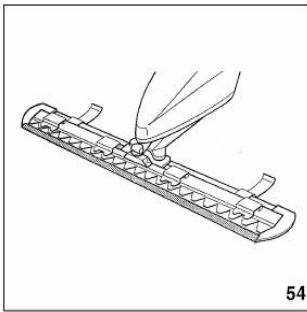
**FINGERKLIPPER FRONT BESKYTTELSE**

Det er anbefalet, at frontbeskyttelsen sættes på maskinen hver gang den skal flyttes eller hvis den opbevares meget åbent (fig. 33)

FINGERKLIPPER SIDEBESKYTTELSE

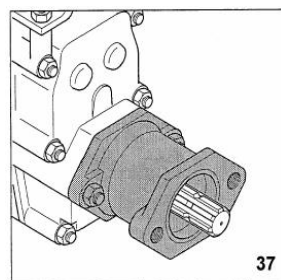
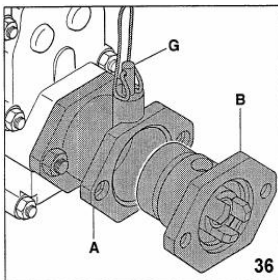
Deres formål er, at undgå at kniven, der kommer ud fra dens udgangsposition når der klippes, skader sig selv eller de planter som står tæt på, eller går imod andre objekter. De skal sættes på tænderne af fingerklipperen; for EUROPA fingerklipperen, påsæt beskyttelse A (fig. 34), for klippeenheden med lave eller middelfingre beskyttelse B (fig. 35)

De kan også bruges, som et forebyggende middel.



HURTIG KOBLING FOR REDSKABER

Det gør det muligt, at skifte redskaberne hurtigt på maskinen. Den består af 2 dele, et rør A som sættes på maskinen og en tang B som sættes på redskabet. Det er krog G som låser de to dele sammen. Hold altid tang B og rør A godt smurt for at gøre samling og adskillelse lettere (Fig. 36).



STANDARD PTO D= 35

Denne PTO kan sættes på maskinens PTO som en redskabs udvidelse giver en 35 mm splint aksel ud med den samme størrelse som er på traktorens PTO, efter DIN standard 9611.

Med denne aksel kan du bruge remskiver, kardanled og mange andre redskaber (fig. 37).

BREMSER

Til tohjulede traktorer 310-320-330

For at montere bremse på maskinen, gør følgende:

- 1) Adskil det højre hjul, efter de fire møtrikker er taget ud.
- 2) Fjern hjulnavet M (fig. 39) ved at løsne den centrale møtrik D. Slå med en plastik hammer på navet for at frigøre det fra kegle koblingen.
- 3) Placer aluminium støtten S (fig. 40) forsynet med bremserne imod gearkassens krop og fastgør den til sidstnævnte med skruer i de tre huller fastsat i krumtap huset til denne reparation.

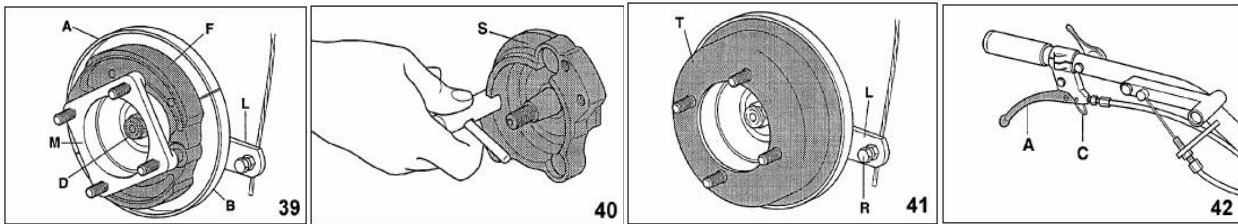
De fire bremsestøtte huller fremkommer som vist på figuren.

- 4) Monter de to bremsesko skiver A og B (fig. 39) ved at fastgøre dem med de fire skruer. Skivernes åben-håndtag L skal være vandret.
- 5) Monter de to bremsesko F.
- 6) Saml hjulnav M, placer kegle nøglen. Monter hjultromle T (fig. 41)
- 7) Monter styrearm A (fig. 42). Placer det på tværs af skruen. Monter håndtaget.
- 8) Monter bremse kabler og lås kablet med kabellås R (fig. 41) som er indsat i bremsesko håndtag L.

9) Juster håndtaget ved at skrue på kabellåsen på håndtag A (fig. 42).

For at bruge bremsen som parkeringsbremse, lås styret i åben position, brug krog C (fig. 42)

For 330 kan fås, tromlebremser med uafhængig kontrol på begge hjul. Ved samling se trin 4 til 9.



PROBLEM LØSNING

LAV INGEN VEDLIGHOLDELSE MED MOTOREN TÆNDT.

Nedenfor er nævnt nogle få vanskeligheder som kan forekomme og som kan blive løst af brugeren.

1. Benzin motor starter ikke.

Lav følgende check.

- Brændstof tanken er mindst halv fuld
- Brændstofhanen er åben
- En kold motor skal have choker.
- Brændstoffet når op til karburatoren
- Udluftningshullet i motoren er ikke lukket
- Karburatorens filter er rent
- Karburatorens stråler er rene. Skru dem ud og se på dem, rengør dem med luft.
- Tændrøret giver gnister. Tag tændrøret ud, sæt det fast til dets ledning, rør metal del til metal del af maskinen, og drej start skiven, som om motoren skulle startes. Hvis tændrøret ikke kommer imellem tændrørets elektroder, check om tændrørets ledninger er stramme. Hvis dette ikke hjælper udskift da tændrøret.
- Hvis motoren stadig ikke starter med et nyt tændrør, skal problemet findes i det elektriske system, eller andre steder og det anbefales at henvende dig hos det nærmeste service center.

2. Diesel motor starter ikke.

Udfør følgende check.

- Udluftningshul i tanken ikke er stoppet.
- Brændstoftanken er mindst halv fuld

Hvis den omgivende temperatur er meget lav, fyld tanken, som sidder på hovedet og er lukket med en gumme prop, med motor olie.

Hvis motoren stadig ikke starter, rens så brændstof linjerne med luft som vist i motor manualen.

Hvis motorens stadig ikke starter, tag til det nærmeste service center.

3. Gearene slår ikke til.

- Juster koblingen, skru skrue B (fig. 17) indtil at koblingen slår ordentlig til.

4. Tohjulede traktorer med fræser; maskinen hopper fremad på hård jord.

- Juster den centrale kniv ved at flytte den til det sidste hul som vist i manualen.

5. Tohjulede traktorer med fingerklipper. Blad koblingen brækker ofte:

- Vær sikker på at blad holderne ikke er for stramme.
- Se om der er sten på jorden, hvis der er, sænk klippe højde justeringen for at undgå at små sten sætter sig imellem tænderne og kniv bladene.

6. Klippet græs falder foran i stedet for at blive smidt ud ved siderne

- Juster fremførings position eller fjern slæbesko.

Når den bliver brugt på denne måde, skal det klippende græs sorteres fra det ikke klippede med hånden for at undgå, at det sætter sig fast. Europa klippebaren er meget brugbar under sådanne forhold, for at undgå denne form for problem (se relateret manual).

OPBEVARING

Hvis maskinen ikke skal bruges i en lang periode, er det en god ide at tage følgende forholdsregler.

- Tøm karburatoren
- Tøm motoren for olien
- Smør cylinderen med få dråber af olien som bruges på motoren igennem tændrøret hul og drej motoren rundt flere gange uden at starte den.

Hvis det er en dieselmotor fjern injektionen ved at skrue det to bolte som holder det fast til hovedet lås og hæld noget olie ind i hullet.

- Rengør motoren og maskinen grundigt.
- Beskyt tænderne på fingerklipperen med frontbeskyttelsen og check at fingerkniven ikke stikker ud i enden.
- Når du starter op igen check at alle sikkerheds foranstaltninger (motorstop, vendegear lås/PTO og koblings håndtag stopper) virker.

VÆRKTØJSSÆT

Hver maskine bliver leveret med:

- 1 manual til motor
- 1 sæt skruenøgler til motor
- 1 manual til maskinen
- 1 sæt skruenøgler til maskinen.

GARANTI

Garantien anerkendes i henhold til de vilkår og regler, som er anført på de dokumenter der følger med maskinen.

Note: motorgarantien anderkendes af motor producenten, ifølge de vilkår og regler som står beskrevet på de dokumenter der følger med maskinen.

DER YDES IKKE GARANTI VED UDLEJNING

CERTIFIKATER OG ERKLÆRINGER

For at beskytte køberen af varen, udsendes en overensstemmelseserklæring, en leveringserklæring sammen med garantibeviset og et originalt certifikat er frigivet.

Overensstemmelseserklæring

Det giver slutbrugeren sikkerhed for, at maskinen er konstrueret og bygget for at opnå det sikkerheds niveau som er sat af EEC.

Leveringserklæring sammen med garantibeviset

Køberen vil underskrive leveringserklæringen, efter at være blevet informeret af forhandleren, om anvendelsen af maskinen. Dette certifikat er udstedt i tre eksemplarer (en til kunden; en til forhandleren og en skal returneres til producenten af forhandleren). Vi anbefaler, at sende producentens kopi inden 60 dage og beholde den personlige kopi, da det kan blive nødvendigt at referer til det gennem maskinen garanti periode.

Originalt certifikat

Det opsummerer de tekniske data og hvor produktet har oprindelse.

FORBRUGSMATERIALER

Dele der skal udskiftes, fordi de er slidt op:

- Fræser knive (side og centrale knive)
- Knivbjælken og fræser afsnittet
- Knivbjælke kniv
- Knivbjælke tilkoblinger
- Græsklipper knivbjælker
- Justerings dias til klippe højde
- Fedtet jord dias

Dele der skal udskiftes ved periodisk vedligeholdelse:

- Motor/gear olie filtre
- Karburator filtre
- Motor luftfiltre
- Gearkasse olie
- Motorolie
- Redskabs transmissionsolie
- Drivremme

BESTILLING AF RESERVEDELE

Når der skal bestilles reservedele, sørg for at oplyse det rigtige varenummer på dele, som skrevet i reservedelskataloget.

Serienumret på redskabet skal også oplyses.

SERIE NUMMER:

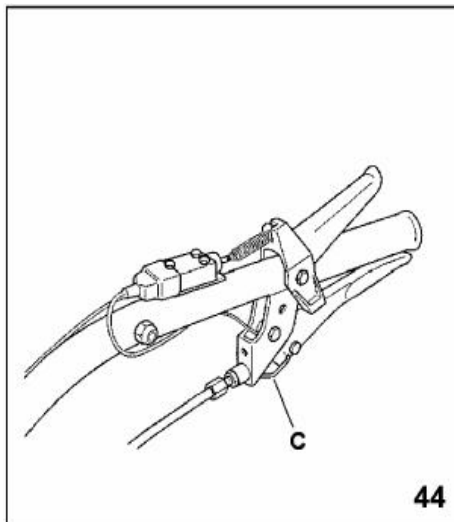
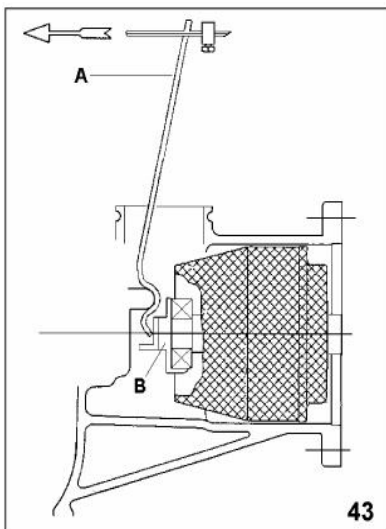
Producenten forbeholder sig ret til at ændre på ethvert tidspunkt og uden varsel dele af tilbehør, hvis det er nødvendigt af tekniske eller kommercielle synspunkter.

HVORDAN MAN UDSKIFTER KOBLING (fig. 43)

- 1 Monter koblingen på motoren.
- 2 Tilfør motoren med koblingen til gearkassen og fastgør den, vær opmærksom på, at de to tænder på låsering (B) er sænket som vist på fig. 43
- 3 Forbind koblingens køre kabel.
- 4 For justering se side 16

Opmærksom: adskil aldrig de indre dele af koblingen, da fjedren er stærkt spændt. Det kan være farligt at adskille enheden uden det rette udstyr.

Nota: til slut i reparationen, anbefales der at lade maskinen med koblingen frakoble, så reagere koblingshåndtaget og blokere den med egnet stop holder C (fig. 44)



FRÆSER

SAMLING

VIGTIGT: Ved alle samling og reparationsopgaver, hav altid arbejdshandsker på for at beskytte dine hænder (fig. 1)

Fjern boltene fra slæbefoden (fig. 2). Hæv slæbefoden. Sæt for slæbefoden korrekt på.

Isæt justeringsspinden i et af hullerne i hjelmen (fig. 3)

For at sætte sulkyen på maskinen, sæt stang 3 som vist på billedet (fig. 4)

Sænk slæbefodshovedet og sæt det fast til den støttende stang (fig. 5)

Sæt den justerbare stang fast på den centrale kniv (fig. 6)

Isæt fræserens skjold flap på skjoldet, ved at bruge skiver og pin som er med. (fig. 7)

Sæt håndtaget på knivjusteringsstangen (fig. 8)

For at sætte fræseren på traktoren, fjern møtrikkerne, skiverne og PTO dækplade fra traktoren (fig.

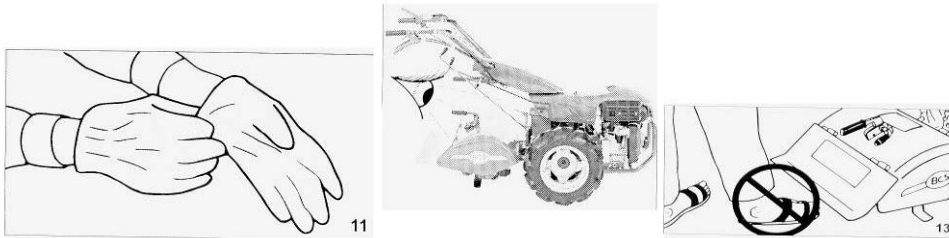
9) Sæt fræserne på den tohjulede traktor, ved at bruge det før fjernede møtrikker og skiver. Stram boltene meget (fig. 10)

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER.

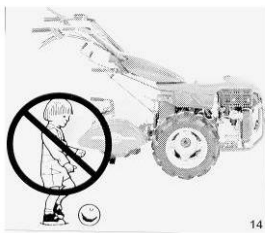
Brug arbejdshandsker under arbejdet. (fig. 11)

Læs alle klistermærker på maskinen og redskabet (fig. 12)

Hav behageligt siddende tøj der gør det muligt at bevæge sig frit uden at det er løst. Arbejd aldrig med bare fødder eller med sandaler på (fig. 13)



BRUG IKKE maskinen tæt ved børn eller dyr (fig. 14)



Maskinens bruger er ansvarlig for personer eller andres ejendom.

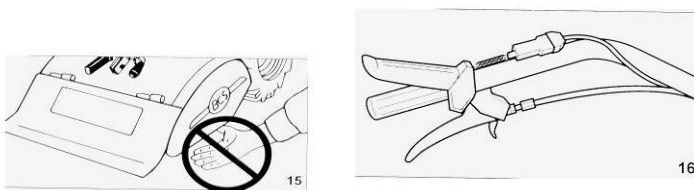
UDFØR IKKE nogen vedligeholdelse når motoren kører.

LAD KUN kvalificerede personer bruge maskinen.

Hvis der opstår nogle unormale vibrationer eller lyde, STOP motoren og check maskinen og redskabet.

Put aldrig hænder eller fødder under fræserens skjold eller flap. (fig. 15)

Brug ikke maskinen med skadet eller skjolde der er taget fra og/eller sikkerhedsforanstaltning. (fig. 16)

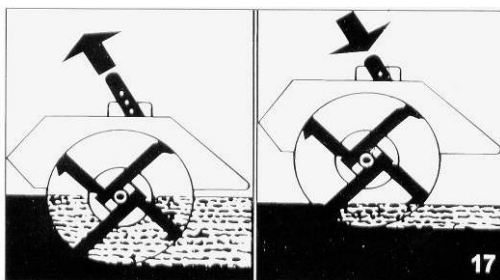


Tag altid fræseren fra traktoren for at udgøre vedligeholdelse. Slå altid PTO'en fra når redskabet ikke er i brug.

JUSTERING

Fræseren som er lavet specielt til tohjulede traktorer, bliver brugt til at løsne jorden, for at gøre dens gennemtrængelighed og rengøre det for græs, ukrudt og andre uønskede planter.

Fræserens arbejdsdybde ændres ved hjælp af slæbefoden. For at fræse let i overfladen skal håndtaget være i bund, for at fræse dybt skal det være hævet helt op. (fig. 17)



Når der fræses kan styret sættes til den ene side for at undgå at trampe i den allerede gennearbejdede jord, og justeres i højden for at gøre arbejdsstillingen mere behagelig.

De følgende instruktioner kan bruges for at justere fræse bredden på nogle fræsere.

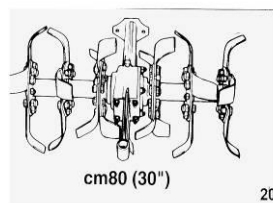
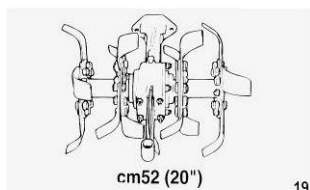
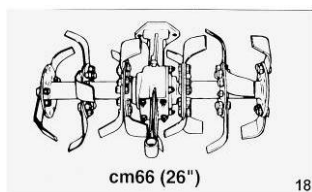
Mulige ændringer er:

*Basis flange 52 cm (fig. 19) 16 knive på 4 flanger; kan øges til 66 cm (fig. 18), 20 knive på 6 flanger.

*Basis flange 66 cm (fig. 18), 20 knive på 6 flanger; kan reduceres til 52 cm (fig. 19), 16 knive på 4 flanger.

*Basis flange: 80 cm (fig. 20), 24 knive på 6 flanger, reducer bar til 66 cm, 20 knive på 6 flanger (fig. 18)

Den 46 cm fræser, 12 knive på 4 flanger kan ikke ændre fræse bredden.

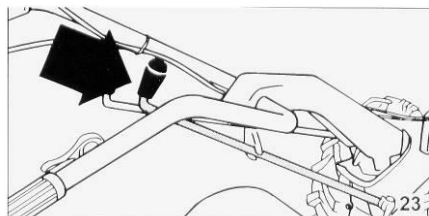


TEST FOR BRUG

Check, at den automatiske låseenhed der sikrer, at bakgear og PTO'en ikke kan være slået til samtidig virker. Hvis denne låseenhed er skadet eller ikke virker rigtig kan brugeren af maskinen komme alvorlig til skade.

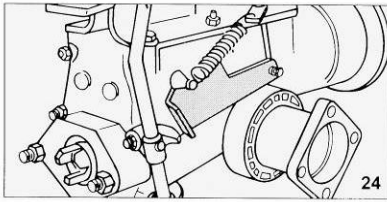
Start motoren, tryk koblingshåndtaget ned, slå PTO'en til (fig. 23) og hæv fræsere fra jorden.

Udløs koblingen og check af fræsere kan køre frit rundt.



Når koblingen er trykket ned, slå PTO'en til og vælg en arbejdhastighed der passer til at fræse, slip koblingen og start arbejdet.

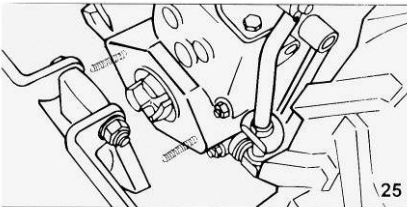
For at tjekke, om sikkerhedsanordningen virker rigtig (fig. 24) tryk koblingshåndtaget ned og sæt maskinen til bak. Det skal ikke være muligt at slå PTO'en til i denne position og dermed kan fræseren heller ikke rotere.



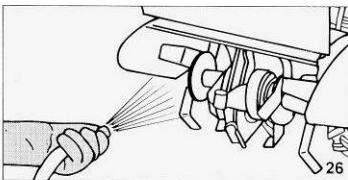
VEDLIGHOLDELSE

Motoren skal altid være stoppet, når der udføres vedligeholdelse på maskinen. Hav altid arbejdshandsker på for at beskytte dine hænder.

Tag fræseren af den tohjulede traktor for at udføre vedligeholdelse (fig. 25)



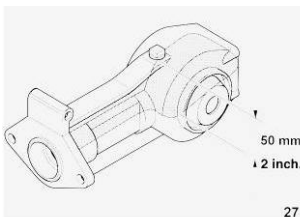
Vask fræseren med vand efter brug hver gang og fjern alle fremmed legemer som sidder fast i fræseren. Vær sikker på at fræseren kan rotere frit (fig. 26)



CHECK OLIELEVELAU PÅ FRÆSEREN EFTER 100 TIMERS BRUG, eller tjek en gang om året at olieniveauet er indenfor 50 mm af påfyldningshullet.

For at udføre dette check, fjern boltene som holder slæbefoden til fræser gearkassen, og dybde håndtaget. Hæv fræsers skjold, fjern proppen og check olieniveauet (fig. 27)

Hvis det er nødvendigt, efterfyld da gearkassen op til det korrekte niveau med SAE 80W/90 EP gear olie. Saml herefter gear og fræser.

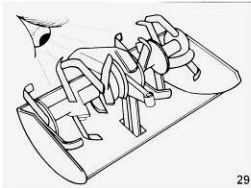


UDSKIFTNING AF KNIVE

Al vedligeholdelse skal udføres med motoren stoppet. Hav arbejdshandsker på for at beskytte dine hænder (fig. 28)



For at udskifte knivene er det nødvendigt at tage fræseren fra traktoren. Vend fræseren på hovedet for at gøre det muligt at udskifte knivene. **BID MÆRKE I HVORDAN KNIVENE ER SAT PÅ.** Udskift knivene på den ene side først, således at det er muligt at kikke efter den anden side (fig. 29)



GARANTI

Garantien er begrænset til gratis reparation eller udskiftning af defekte dele, transporten skal betales af kunden. Garantien gælder 1 år fra leveringsdato og kun på originale dele. I tilfælde hvor maskinen er blevet brugt uden hensyn til vejledningen i denne bog eller er blevet brugt unormalt, eller hvor der blevet udført ikke autoriserede reparationer eller brugt uoriginale dele. Der ydes ikke garanti på udlejningsmaskiner.

Ved bestilling af reservedele er det vigtigt at opgive den korrekte størrelse på maskinen samt eventuelt et reservedels nummer.

Fabrikanten forbeholder sig ret til at modificere på ethvert tidspunkt og uden forudgående varsel, enhver del eller reservedel, hvis det er nødvendigt af tekniske eller afsætningsmæssige grunde, uden nogen forpligtelse til at gennemføre ændringer på tidligere leverede maskiner.

FINGERKLIPPER

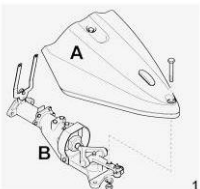
SAMLING

Åben kassen og saml fingerklipperen på følgende måde.

ADVARSEL

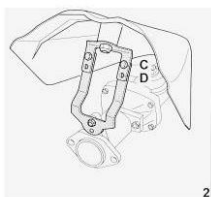
Før du fjerner nogle bolte, vær sikker på hvor de skal sættes på igen.

Fjern de to bolte fra fronten. Sæt skjold A (fig. 1) fast på gear B.



Stram boltene godt

Monter beskyttelses skjoldet ved at bruge hullerne C eller D alt efter maskintype og gearet (fig. 2)



Monter skjoldet på den tohjulede traktor 710 som vist på figur 3.

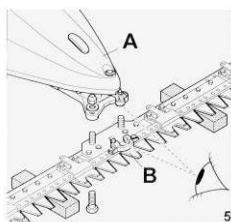


ADVARSEL

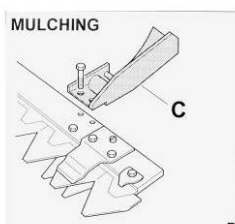
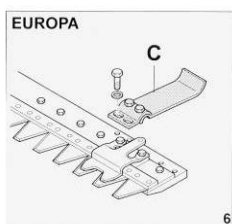
Knivene er meget skarpe, så bær arbejdshandsker på for at beskytte dine hænder mod sår (fig. 4)



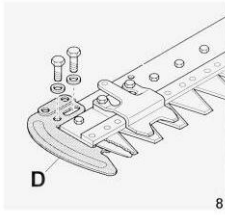
Vær sikker på at gearet sidder ordentlig, så monter klippeenheten B til gearenheden A med de to møtrikker (fig. 5). Stram møtrikkerne



VED HØJT KLIP: Sæt slæbefod C på klippeenheten ved at bruge de bolte som er med bjælken (fig. 6 og 7), hvis der skal klippes normalt skal de ikke monteres.



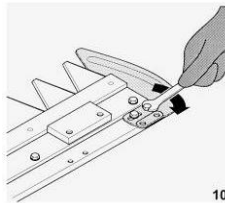
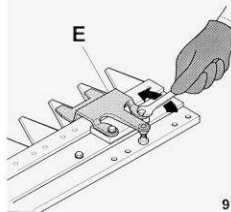
For at klippe tæt på vægge eller træer, påsæt sidebeskyttelse D. Vær sikker på at den sidder ved end yderste kniv (fig. 8)



For at sætte side beskyttelse få 30" Europa bjælkeklipper.

* Fjern knivholderen E (fig. 9)

* Sæt sidebeskyttelsen på. (fig. 10)



*Fjern boltene på den lavere side af knivholderen (fig. 11)

*Skrue M8x20 bolt i den øvre del af knivholderen hele vejen igennem (fig. 12)

*Sæt låsemøtrikken som holder bolten på plads (fig. 13) på og monter knivholderen igen (fig. 14)

*Juster knivholderen (se det der omhandler dette) (fig. 15)

For at sætte sidebeskyttelsen på mulching kniven:

*Skrue og fjern bolte fra de små knivholdere (fig. 16)

*Fjern det første bolt sæt efter knivholderen (fig. 17)

*Monter den lille knivholder i dette hul (fig. 18)

*Sæt sidebeskyttelsen på plads A (fig. 19) og sæt bolten i det bagerste hul.

*Skrue den anden bolt (fig. 20) godt i

Nu er den komplette klippeenhed parat til at blive sat på maskinen.

Når du bruger bjælken med tænder, skal slæbefod og indsnævring altid være monteret.

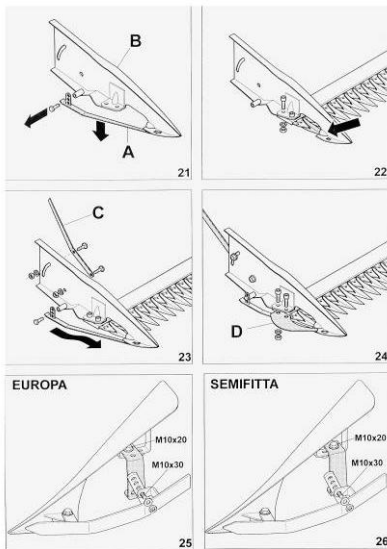
*Fjern den nedre glider A fra slæbefoden B (fig. 21)

* Sæt enden af klippeenheden på fodens hus ved at bruge bolte, skiver og møtrikker (fig. 22)

* Sæt den nedre glider på og juster dem i den ønskede højde og sæt derefter C på (fig. 23)

Hvis der skal klippes nær vægge eller træer, sæt sidebeskyttelse D på (fig. 24)

For at montere sidebjælke "EUROPA" se fig. 25, for at montere middelfingre sideklipper se fig. 26



SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Under transport eller når bjælken ikke er i brug, sæt da sikkerheds beskyttelsen på (fig. 27)

Hav altid arbejdshandsker på for at beskytte dine hænder, imens du arbejder med fingerklipperen.

Læs og efterlev alle advarsels klistermærker på maskinen og redskaber (fig. 28)

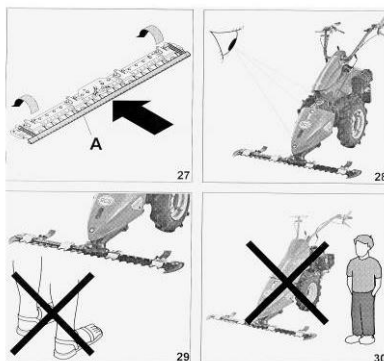
Hav altid passende arbejdstøj på, når du bruger maskinen. Arbejd aldrig med bare fødder eller i sandaler (fig. 29). Brug ikke maskinen tæt ved børn eller dyr (fig. 30)

Maskinens bruger er ansvarlig for skade på personer eller andres ejendom.

Går altid med maskinen, **løb ikke**.

VIGTIGT. Arbejd aldrig på skråninger der hælder mere en 20 procent, når du arbejder på skrænter, klip aldrig op og ned, klip altid fra side til side.

Brug aldrig maskinen på en top, hvor der er mulighed for at glide ned af skråningen. Det er nødvendigt at maskinen bliver holdt på plads af en ekstra person ved hjælp af en stang eller et reb. Den ekstra person skal være ovenfor maskinen og med en korrekt afstand til redskabet.



Slå altid PTO'en fra når du ændrer retning eller arbejdssted (fig. 31)

UDSKIFT IKKE knivene eller prøv at udføre nogen vedligeholdelse af fingerklipperen, imens maskinen er i gang.

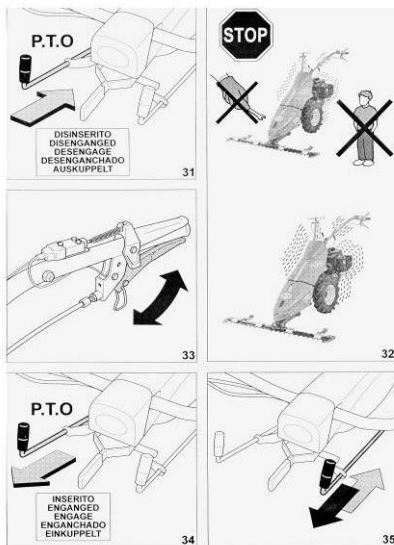
KUN kvalificeret personale må bruge denne maskine.

Hvis der kommer nogle unormale vibrationer, **STOP** motoren med det samme og inspicer maskinen og redskabet for tegn på skade. (fig. 32)

TEST FOR BRUG

Læs instruktioner og service manual på maskinen før brug af fingerklipperen. Efter start af motoren, sæt speederen på min. kraft, træk i kobling håndtaget (fig. 33) og slå PTO'en til (fig. 34.) Slip koblingen og se maskinens normale arbejde.

Tryk koblingen ned igen (fig. 33), sæt maskinen i det ønskede gear, slip koblingen og begynd dit brug. Brug ikke for høje gear da det kan være farligt. Bliv godt kendt med maskinen og dens brug før arbejdet startes.



VEDLIGHOLDELSE

ADVARSEL

Ved enhver vedligeholdelse, særligt tæt ved knivene, HAV ARBEJDSHANDSKER PÅ.

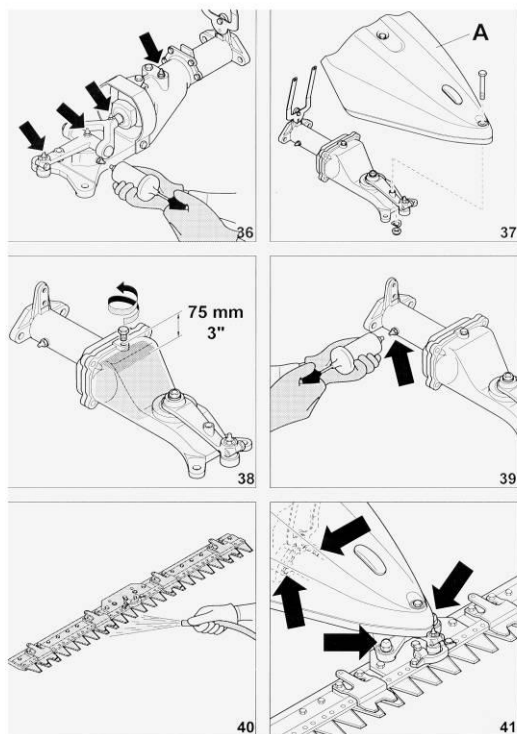
Smør maskinen ved de punkter som er vist i fig. 36, efter hver 4 timers brug.

Oliebadsversionen behøver ikke en periodisk smøring, det skal bare tjekkes periodisk for at sikre at olien er på det rigtige niveau.

For at tjekke olieniveau, fjern skjold A (fig. 37) Skru olieskruen ud og check at olie niveauet er 75 mm under hullet. Hvis der er behov for det, efterfyld med Agip Rotra SAE 80 W/90 gear olie (fig. 38) og smør smørenipler (fig. 39)

Hold knivene på fingerklipperen rene og skarpe. Check at alle knivene er der og at de er skarpe efter arbejde hver gang. Vask bjælken efter hvert brug for at fjerne græs og jord (fig. 40) Efter vask smør knivene for at undgå rust.

Tjek alle møtrikker og bolte, OGSÅ DEM SOM HOLDER BJÆLKEN FAST TIL GEARET OG GEARET TIL MASKINEN (fig. 41)



JUSTERING AF KNIVHOLDER

Der er 3 typer af knivholdere til rådighed:

- 1: EUROPA
- 2: MIDDELFINGRE
- 3: SICKLE

1. Knivholder justering af EUROPA

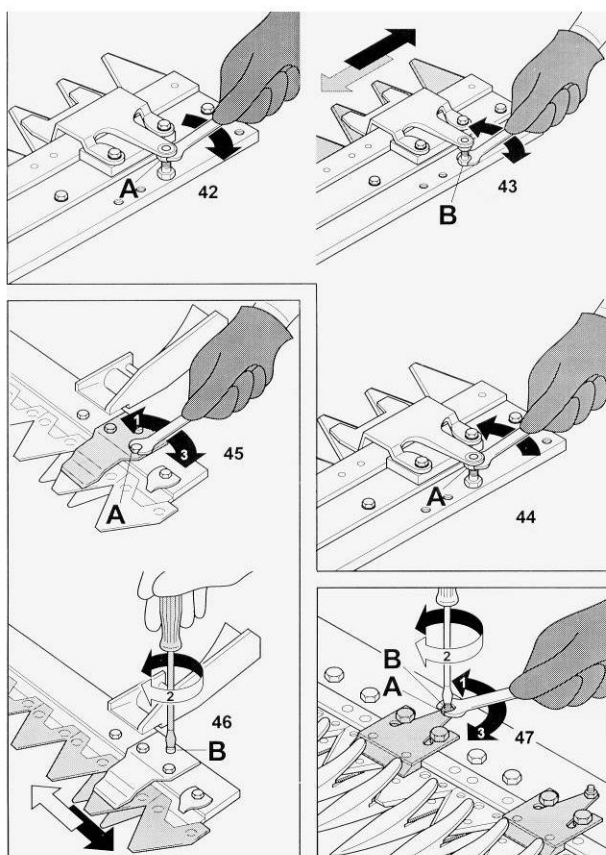
Løsn den øvre låsemøtrik A (fig. 42). Juster spænde bolten B, indtil knivene glider frit imellem tænderne og knivholderen uden frigang (fig. 43). Når justeringen laver den bedste bevægelse uden binding, stram den øvre låse møtrik A (fig. 44)

2. Knivholder justering af middelfingre.

Løsen knivholderen ved at skue skrue A fast (fig. 45) Juster den pressende skrue B med en skruetrækker indtil kniven kan glide frit imellem tænderne og knivholderen uden frigang (fig. 46) Når justeringen har nået den bedste bevægelse uden binding, stram da kniv holderen fæstning skruer.

3. Knivholder justering af SICKLE

Løsen låsemøtrik A (fig. 47). Juster skrue B (fig. 47) indtil kniven glider frit imellem tænderne og kniven uden frigang. Når justeringen giver den bedste glidning, stram lås møtrikken A.



KNIV JUSTERING

For at justere middelfinger bjælken løsne den lille knivholder bolt A (fig. 48) og flyt knivenes bjælke op imod knivholderen (fig. 49) med en skruetrækker. For at justere Europa bjælken løsne knivene – holder C (fig. 50), hold blok D imod slid blok E ved bevæge knivholderen og stram boltene med en lille frigang (fig. 50)

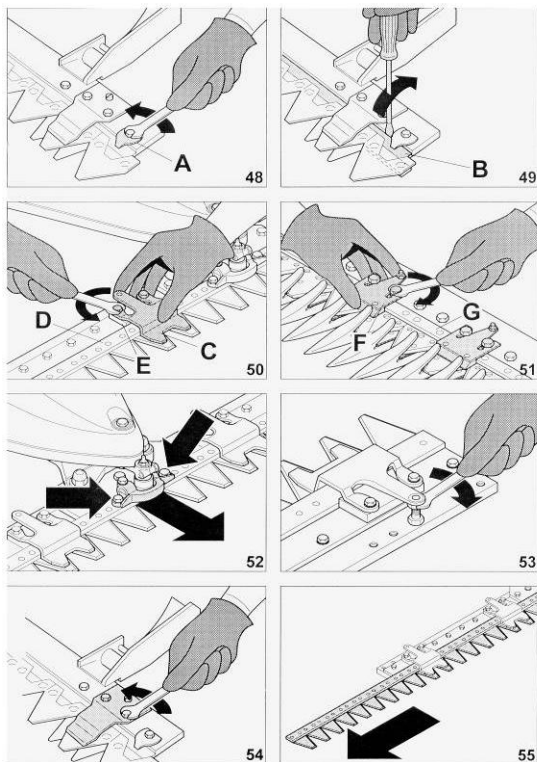
Ved SICKLE bjælken løsne kniv holder F (fig. 51) hold kniv G til den glidende overflade på knivholderen, stram boltene og efterlad en lille frigang (fig. 51).

KNIV UDSKIFTNING

Alle typer af knive bliver udskiftet ved at løsne boltene og tage bladholderen af (fig. 52)

Hvis det er nødvendigt løsne bladholderne (fig. 53-54) og fjern knivene (fig. 55)

FOR JUSTERING SE TIDLIGERE SIDER.



UDSKIFTNING AF GLIDEBØSNING

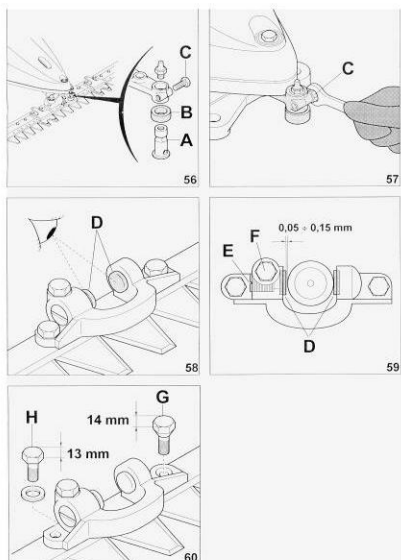
Når du skifter kniven, check så for slid på glidebøsningen.

Hvis pin A eller ring B (fig. 56) er slidt, løsne bolt C (fig. 57) og udskift både A og B.

UDSKIFTNING AF HOLDER AF GLIDEBØSNING

Se på tilstanden af skiverne D, udskift dem hvis det er nødvendigt (fig. 58). Imens du monterer kniv hovedet check at skiverne D er på deres pladser (fig. 59). Juster bolt E for at få en frigang imellem 0,05 og 0,15 mm, og derefter fixer skrue F (fig. 59)

På dette tidspunkt skrue da fixer boltene (fig. 60) start altid med den koniske skrue G og derefter fixer den normale skrue H. Bemærk: Fixer punkt: Kgm 3



GARANTI

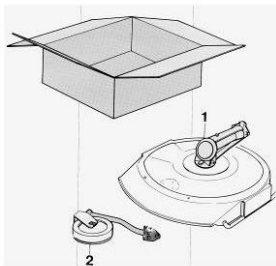
Garantien er begrænset til gratis reparation eller udskiftning af defekte dele, transporten skal betales af kunden. Garantien gælder 1 år fra leveringsdato og kun på originale dele. I tilfælde hvor maskinen er blevet brugt uden hensyn til vejledningen i denne bog, eller er blevet brugt unormalt, eller hvor der blevet udført ikke korrekte reparationer eller brugt uoriginale dele. Der ydes ikke garanti på udlejningsmaskiner..

Ved bestilling af reservedele er det vigtigt at opgive den korrekte størrelse på maskinen samt eventuelt et reservedels nummer.

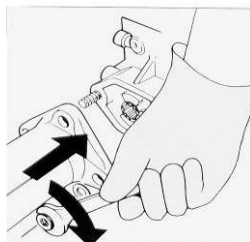
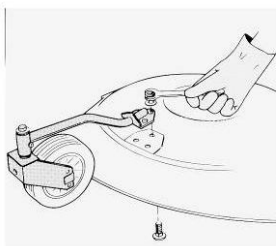
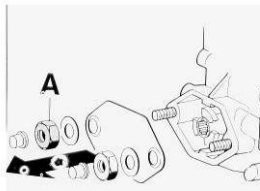
Fabrikanten forbeholder sig ret til at modificere på ethvert tidspunkt og uden forudgående varsel, enhver del eller reservedel, hvis det er nødvendigt af tekniske eller afsætningsmæssige grunde, uden nogen forpligtelse til at gennemføre ændringer på tidligere leverede maskiner.

KRAFTIG ROTORKLIPPER 80 CM SAMLING

Maskinen består af en rotorklipper og et hjul.



Hav altid handsker på ved samling og reparation.



Samling af klipper.

Sæt hjulet på klipperens skjold ved at bruge de bolte, skiver og møtrikker som er med. Herefter sættes redskabet på maskinen ved at fjerne skiver og møtrikker (evt. PTO beskyttelse). Efter at klipperen er sat på maskinen skal møtrikkerne strammes.

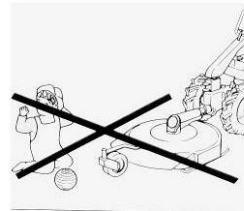
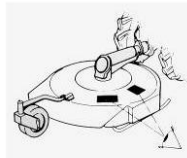
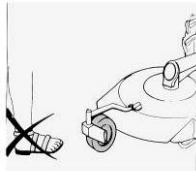
SIKKERHEDSREGLER

Hav altid handsker, øjen- og hørebeskyttelse samt solidt fodtøj på.

Læs alle klistermærker på maskinen og redskabet.

Hav behageligt beskyttelses tøj på, som gør det muligt at bevæge sig frit uden at sidde løst. Arbejd **aldrig** barfodet eller med sandaler på.

Brug ikke maskinen tæt ved børn eller dyr.

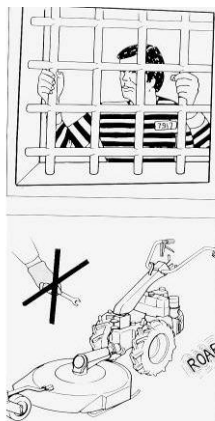
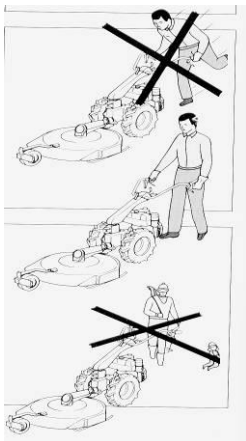


Maskinens fører er ansvarlig for skade på personer eller andres ejendom.

Udfør ikke nogen vedligeholdelse med motoren i gang.

Løb ikke, GÅ.

Lad kun kvalificerede personer bruge maskinen

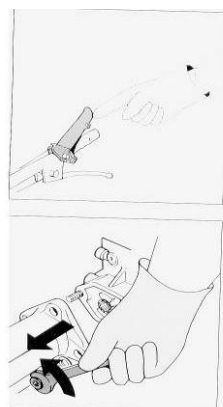
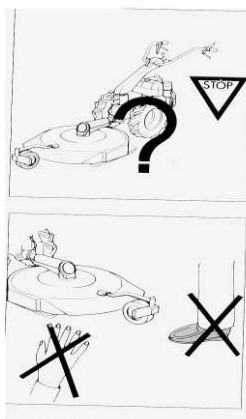


Hvis der opstår nogle unormale vibrationer eller lyd, STOP motoren og tjek maskinen og redskabet.

Put aldrig hænder eller fødder under klipperen eller ind i udsmidningsenheden.

Fjern altid klipperen fra maskinen før der udføres vedligeholdelse.

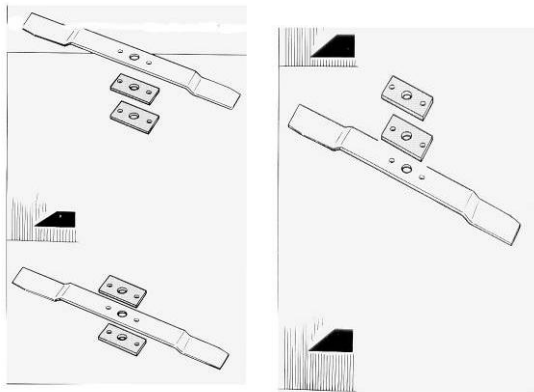
Brug ikke maskinen med skadede eller afmonterede afskærmninger/sikkerhedsforanstaltninger.



JUSTERING

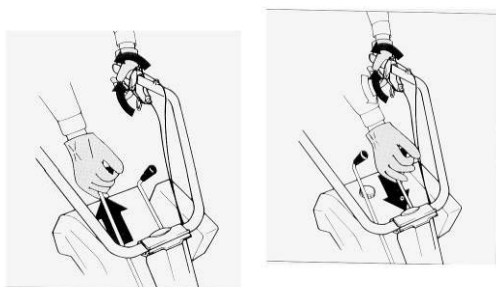
For at justere klipper højden, vend klipperen om, fjern kniven og ændrer på pladerne for at opnå den ønskede højde.

Udskiftning eller slibning: se senere i instruktionen. Maskinen er nu parat til brug.



TEST FOR BRUG

Start motoren, tryk koblingen ned og slå PTO'en til. Udløs koblingen og tjek at rotorklipperens kniv drejer jævnt rundt. Tryk koblingshåndtaget ned igen, vælg et passende gear og udløs koblingen for at begynde arbejdet.



VEDLIGEHOLDELSE

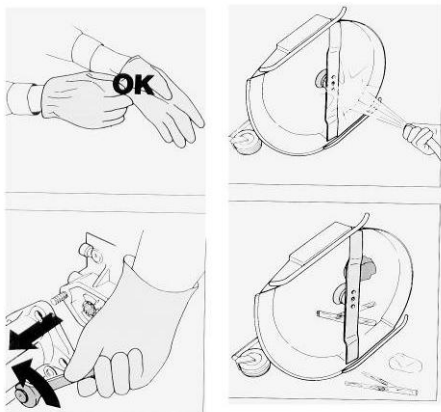
Al vedligeholdelse skal laves med motoren stoppet og arbejdshandsker på.

Tag klipperen af den tohjulede traktor for vedligeholdelse.

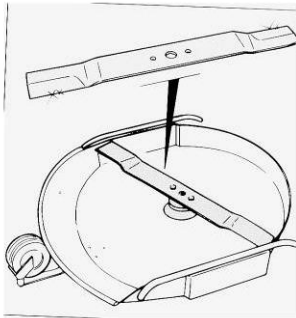
HVER DAG

Efter hver arbejdsdag vask klipperens skjold indeni med vand.

Alle fremmedobjekter skal fjernes.



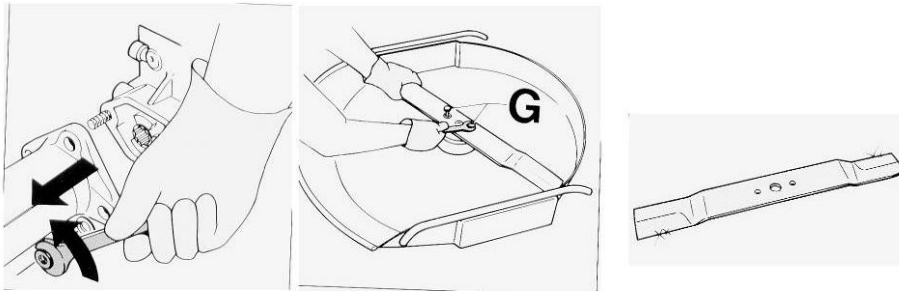
Check den skarpe ende på kniven. Hvis de er skadede, slib eller udskift dem som beskrevet i det følgende.



SLIBNING OG UDSKIFTNING AF KNIV

Når du sliber eller udskifter en kniv, afmonter da klipperen fra traktoren. For at udskifte eller slibe en kniv, skrue da boltene G af. Slib de skarpe sider.

Når de monterer kniven igen, tjek at det bliver gjort som på billedet og at boltene er godt strammet.



SMØRING HVER 50 TIMER

Med maskinen stående på et fladt underlag, tjek olie niveauet ved at måle det. Det skal være 50 mm under niveauet af påfyldningshullet.

Hvis det er nødvendigt efterhæld olie SAE 80 W 90 EP.

ROTORKLIPPER FOR KLIPNING AF PLÆNEGRÆS SAMLING

VIGTIGT VED AL SAMLING OG REPERATION, HAV HANDSKER PÅ.

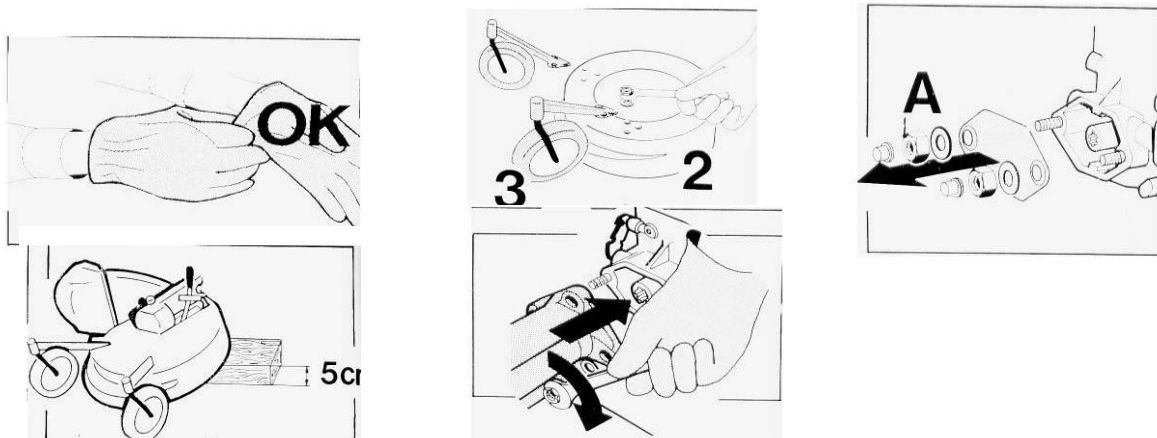
Samling af klipperen

Sæt hjul (3) fast på klipperens skjold (2) ved at bruge boltene, skiver og møtrikker som er leveret med.

SERIE 600/700

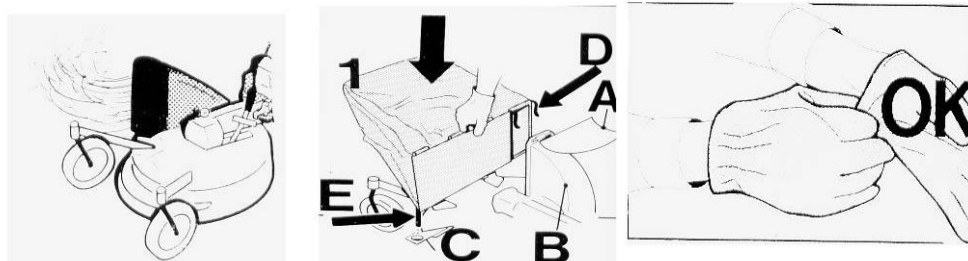
Skrue møtrik (A) af, fjern skiver og beskyttelses skjold for PTO.

Lad klipperen være løftet ca. 5 cm fra jorden ved at bruge en pind eller andet. Sæt klipperen på traktorens PTO ved at bruge skiver og møtrikker (A) som før blev fjernet. Stram møtrikkerne.



Maskinen er nu klar til at køre uden græsopsamler på.

For at monteret græs opsamleren (1) på klipperen, hæv udsmidnings flap A, isæt krog D og pin E der er på græsopsamleren ind fast på B og ind i hul C.



SIKKERHEDSREGLER

UNDER BRUG HAV ALTID handske, øjne og øre beskyttelse samt gode sko på.

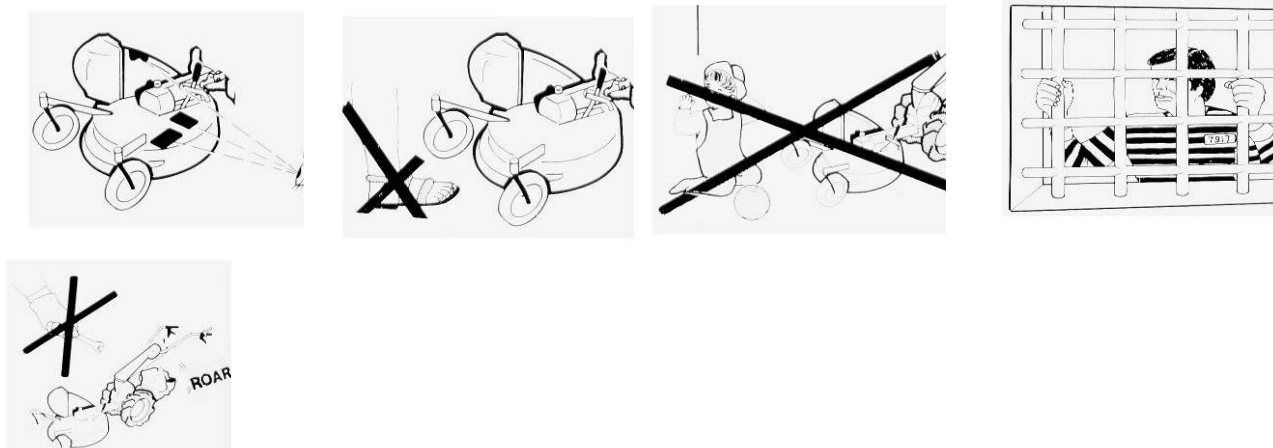
Læs alle klistermærker på maskinen og redskabet.

Hav behageligt tøj på som gør det muligt at arbejde frit, uden at være løst. Arbejd aldrig barfodet eller med sandaler på.

BRUG IKKE maskinen nær børn eller dyr.

MASKINENS BRUGER ER ANSVARLIG FOR SKADE SÅVEL PÅ PERSONER SOM PÅ ANDRES EJENDOM.

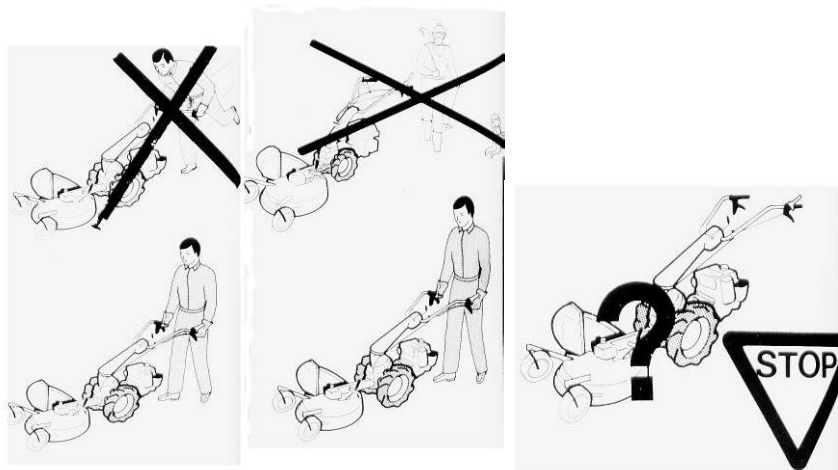
UDFØR IKKE nogen vedligeholdelse når motoren kører.



LØB IKKE, GÅ!

KUN kvalificerede personer bør bruge maskinen.

Hvis der opstår nogle unormale vibrationer eller lyde, STOP motoren og tjek maskinen og redskabet.



PUT ALDRIG HÆNDER ELLER FØDDER UNDER KLIPPEREN ELLER IND I KLIPPERENS UDSDMIDNINGS HUL.

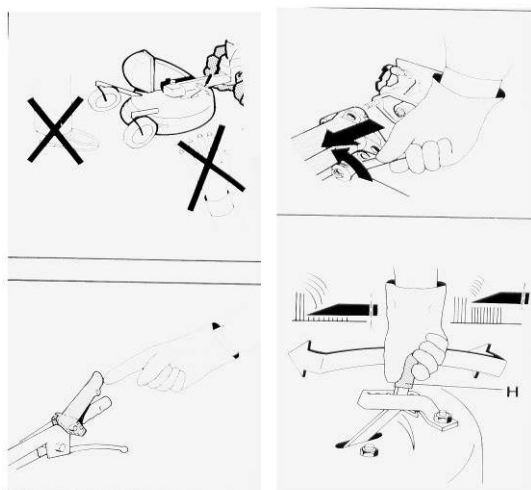
Brug ikke maskinen med skadede eller afmonterede skjold eller sikkerhedsforanstaltninger der ikke virker.

Tag altid klipperen af den tohjulede traktor før du udfører vedligeholdelse.

JUSTERING

Juster højden af klippehøjden på håndtag H.

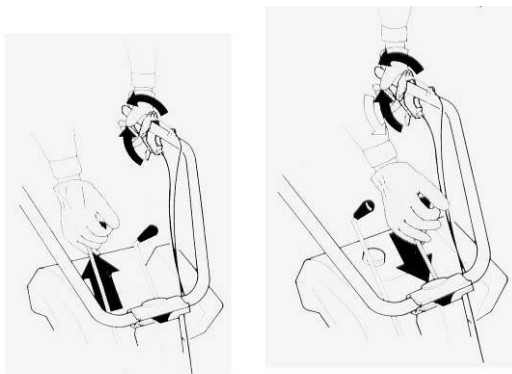
Maskinen er nu parat til at blive brugt.



TEST FOR BRUG

Serie 300/500

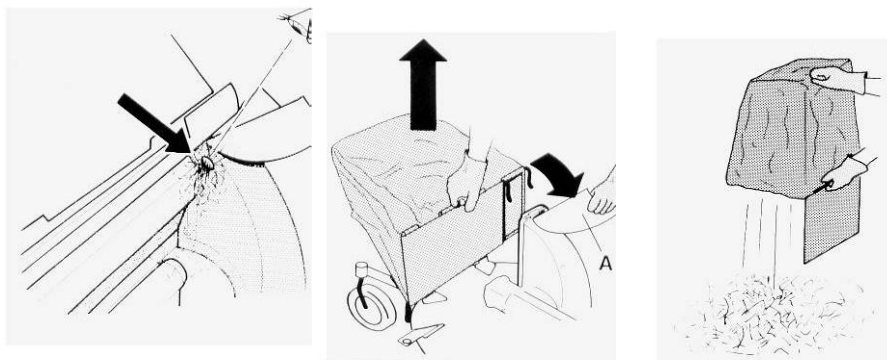
Start motoren, tryk koblingshåndtaget ned og slå PTO'en til. Udløs koblingen og tjek om klippernes knivblade kører jævnt rundt. Træk i koblings håndtaget igen, vælg et passende gear og udløs koblingen for at begynde arbejdet.



BRUG AF GRÆSKLIPPER MED GRÆS OPSAMLER

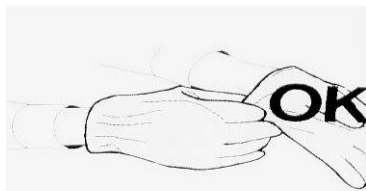
Græs opsamleren er fuld, når græsset kommer ud af hullet i den sorte plastic udstødning.

Før fjernelsen af græs opsamleren for tømning, slå PTO'en fra, sæt gearene i neutral og stop motoren. For at tømme posen, løft flap A, fjern posen og vend den på hovedet.



VEDLIGEHODELSE

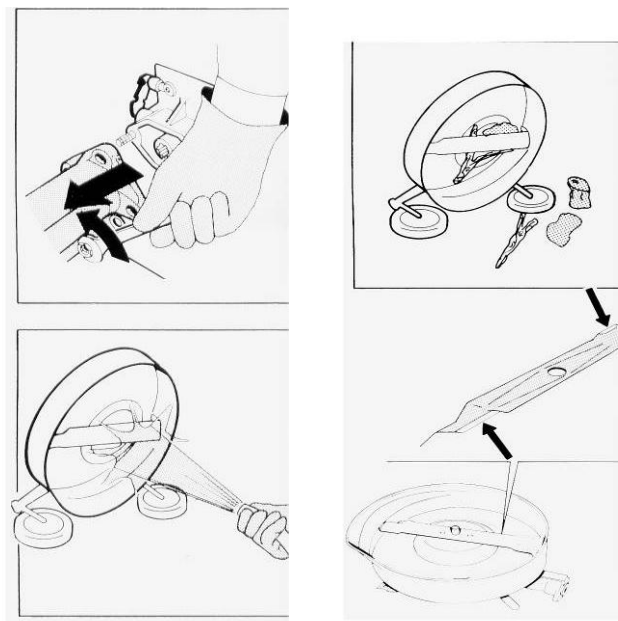
AL VEDLIGHOLDELSE SKAL LAVES MED MOTOREN STOPPET OG ARBEJDSTØJ PÅ.



Tag klipperen fra traktoren når der skal udføres vedligeholdelse.

HVER DAG.

Efter hver arbejdsdag, vask klipperens skjold indeni med en vandslange. Alle fremmede objekter skal fjernes. Tjek de skarpe dele af kniven. Hvis de er skadede, slib eller udskift dem som de bliver beskrevet i denne instruktionsbog senere.



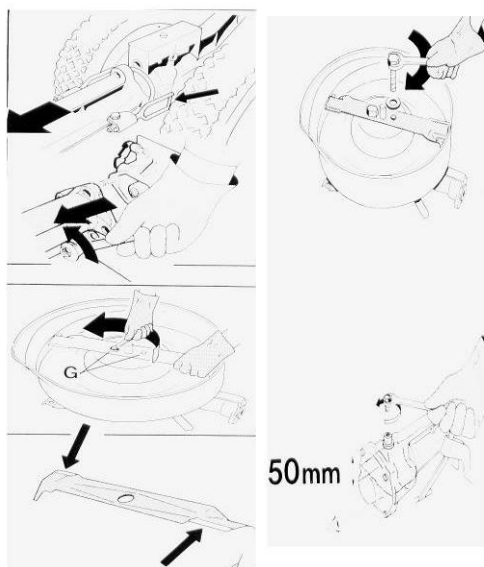
KNIV UDSKIFTNING ELLER SLIBNING

Når du sliber eller udskifter knive, tag klipperen fra traktoren.

For at udskifte eller slibe knivene, skru bolt g løs.

Slip klippe hjørnerne.

Når du eftermontere knivene, tjek at det er gjort som vist i tegningen og at boltene er meget stramme.



SMØRING

Efter 50 timer arbejde.

Med maskinen på et fladt areal tjek olieniveauet. Det skal være 50 mm under opfyldningshullet.

Hvis det er nødvendigt efterhæld med SAE 80 W 90 olie.

SNESLYNGE

SAMLING

VIGTIGT: HAV ALTID ARBEJDSHANDSKER PÅ FOR AT BESKYTTE DINE HÆNDER VED SAMLING, REPERATION ELLER BRUG AF MASKINEN.

FORBEREDELSE AF SNESLYNGE

Sæt tuden (2) på sneslyngens hus (1) brug to bolte og skiver. Stram dem ikke fuldstændig (figur 1)

Sæt stænger (4) på ved at bruge de lange bolte og skiver.

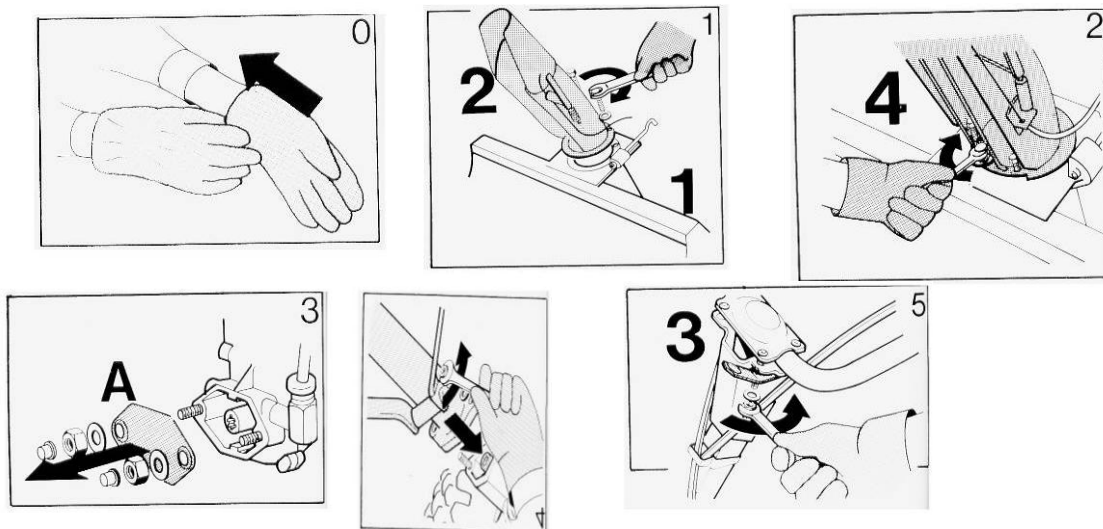
Skrue alle 5 bolte fast.

300/500 SERIE

Fjern skruer, møtrikker og beskyttelse skærm fra traktorens kraft overføring (figur 3) Sæt

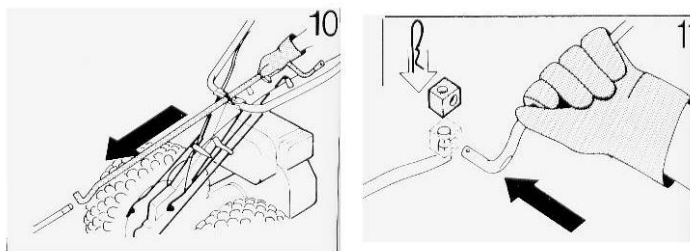
snelyngen på traktorens PTO ved at bruge møtrikker og bolte som tidligere blive fjernet (figur 4)

Sæt stang holderen fast på maskinens styr (figur 5)



Sæt stangen igennem holderen (figur 10)

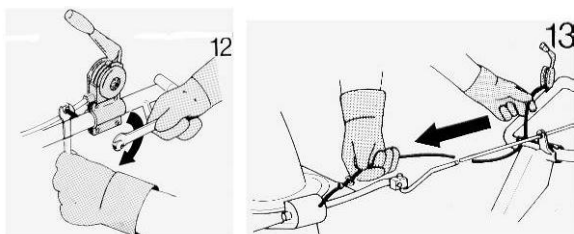
Sæt blokken på stangen fra snelyngen. Isæt den midterste stang ind i det andet hul i blokken og sikrer det hele med en pin (figur 11)

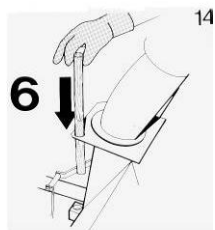


Sæt håndtaget på styret på den højre side (figur 12)

Monter kablet for justering for styring af tud (figur 13)

I sæt pinden (Figur 14)



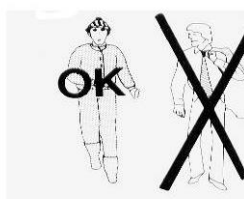
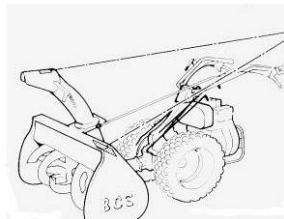
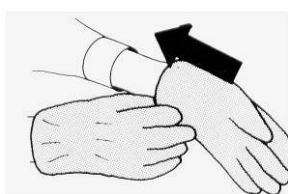


SIKKERHEDSREGLER

UNDER ARBEJDE SKAL DER BÆRES ARBEJDSHANDSKER; ØJNE OG ØRE BESKYTTELSE SAMT SOLIDT FODTØJ.

Læs klistermærker på maskinen og redskabet.

Hav behageligt arbejdstøj på som gør det muligt at arbejde frit uden at det sidder løst. Arbejd aldrig barfodet eller med sandaler.



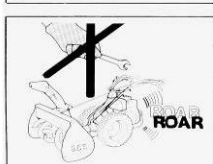
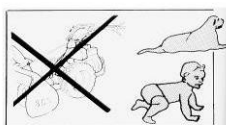
ARBEJD IKKE med maskinen tæt på børn eller kæledyr.

MASKINENS BRUGER ER ANSVARLIG FOR SKADE PÅ PERSONER ELLER ANDRES EJENDOM.

UDFØR IKKE vedligeholdelse når maskinen kører.

KUN kvalificerede personer bør bruge maskinen.

Hvis der opstår unormale vibrationer eller lyder, STOP motoren og tjek maskinen og redskabet.

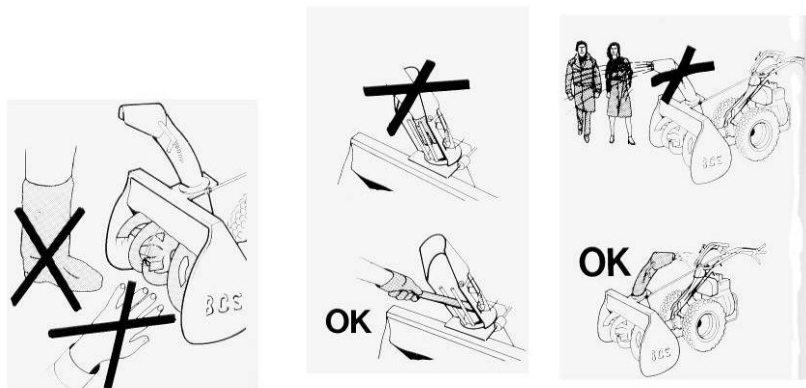


PUT ALDRIG HÆNDER ELLER FØDDER UNDER SNESLYNGEN ELLER IND I UDSTMIDNINGS TRAGTEN.

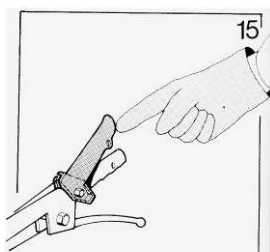
PUT ALDRIG DINE HÆNDER IND I UDSTMIDNINGSTRAGTEN.

STOP MOTOREN OG BRUG PINDEN, TIL AT FÅ SNE, SOM SIDDER FAST I TRAGTEN, UD.

SMID IKKE SNE DIREKTE MOD PERSONER ELLER TING.

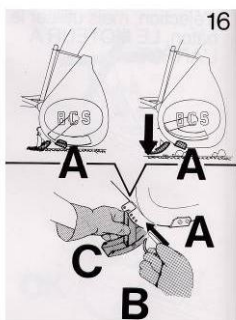


BRUG IKKE MASKINEN MED SKADEDE ELLER AFMONTEREDE SKJOLD/
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER (Figur 15)
FJERN ALTID SNESLYNGEN FRA TRAKTOREN VED VEDLIGEHOELSE.



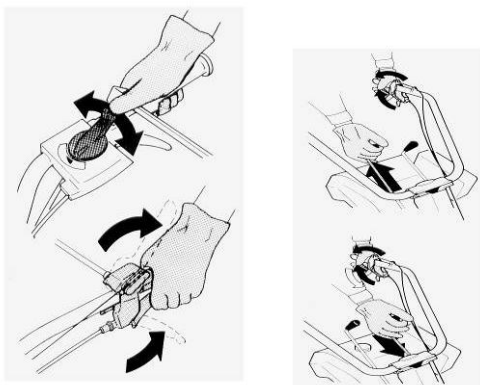
JUSTERINGER

Fod A skal være monteret på sådan en måde sådan den glider henover jorden. Hvis overfladen er ujævn eller hvis der er sten på den, bør foden hæves. Fjern pin B, sænk sko C og geninstaller pin B i et lavere hul (figur 16)



BRUG

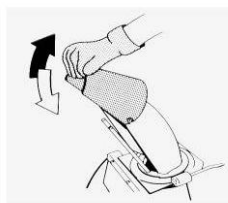
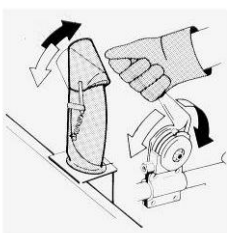
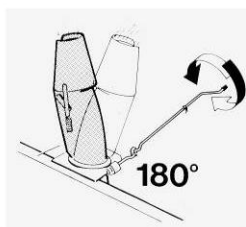
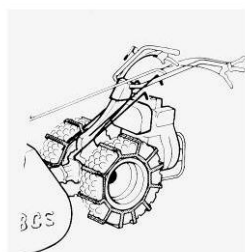
Start motoren, tryk koblingshåndtaget ned og slå PTO'en til. Udløs koblingen og tjek for at se at sneslyngens aksel løber jævnt rundt. Tryk koblingshåndtaget ned, vælg et passende gear og slip koblingen for at begynde arbejdet.



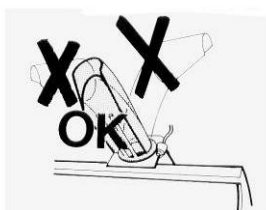
For at øge den tohjulede traktors træk evne, monter snekæder på dækkene.

Drej tuden i den retning, som sneen skal kastes.

For at kontrollere den afstand som sneen bliver smidt, juster hældningen på tuden ved at bruge håndtaget.



VIGTIGT: HVIS SNEEN ER MEGET TUNG, DREJ TUDEN SÅ LIDT SOM MULIGT TIL SIDEN. JUSTER FLAPPEN TIL VERTIKAL POSITION FOR AT UNDGÅ AT DEN BLIVER STOPPET.

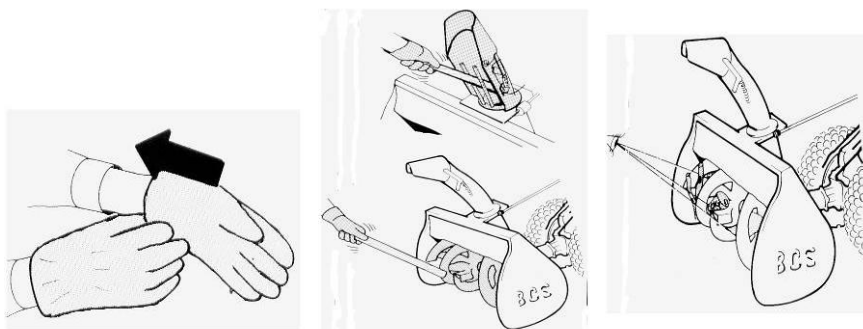


VEDLIGEHOELDELSE

AL VEDLIGEHOELDELSE SKAL UDFØRE MED MOTOREN STOPPET, HAV ARBEJDSHANDSKER PÅ FOR AT BESKYTTE DINE HÆNDER.

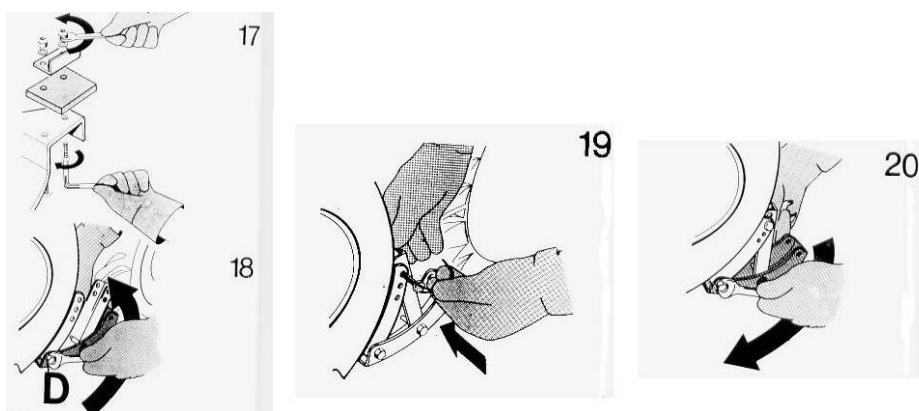
EFTER HVER BRUG

Efter hver brug, fjern alt der kan have sat sig fast i sneslyngen, ved at bruge pinden.



Tjek hvilken tilstand som gummiskiven er i. Hvis de er slidte udskift dem (figur 17)

Tjek også om skoene på maskinen er slidte. Hvis de er slidte kan de vendes for at forlænge deres levetid. Dette kan opnås ved at fjerne bolte, dreje skoene og sæt boltene fast igen (figur 18, 19 og 20)



SMØRING

EFTER HVER 50 TIMERS ARBEJDE

Med maskinen placeret på en flad jord og motoren stoppet, sæt en tynd stang ind i sneslyngens gearkasse for at tjekke olien. Olien skal være omkring 50 mm under påfyldningshullet. Hvis det er nødvendigt efter fyld med SAE 80 W 90 gear olie.

